# ESTUDIOS CLASICOS



# ESTUDIOS CLASICOS

ÓRGANO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

PUBLICADO POR EL PATRONATO «MENÉNDEZ Y PELAYO» DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Tomo VI

NOVIEMBRE DE 1961

Núм. 34

DIRECTOR: MANUEL FERNÁNDEZ-GALIANO.

COMITE DE REDACCION: José Alsina, Alberto Balil, V. Eugenio Hernández Vista, R. P. José Jiménez Delgado, Antonio Magariños y Francisco Rodríguez Adrados.

#### SUMARIO

	Págs.
A BALIL, El libro ilustrado en el mundo clásico	269
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS	299
Información académica:	
Las memorias de Licenciatura de tema clásico	311
Otras notas académicas	324

ARISTÓFANES, Las aves, versión y adaptación para la escena moderna de Francisco Rodríguez Adrados (en suplemento encuadernado separadamente).

#### EL LIBRO ILUSTRADO EN EL MUNDO CLASICO \*

### Notas generales

Ilustrar libros o escritos con dibujos o croquis es algo tan antiguo casi como la escritura. Texto y dibujo se complementan en los monumentos figurados de las culturas nilóticas y mesopotámicas, aunque no entren en nuestro concepto de libro y de ilustración.

La ilustración nace como consecuencia del deseo de facilitar la comprensión de un texto científico, incluyendo en él croquis o esquemas, o de promover la identificación del lector

<sup>\*</sup> La bibliografía sobre el tema es en la actualidad bastante abun dante. Por su utilidad conviene recordar aquí los estudios de Schubart Das Buch bei den Griechen und Römern, Berlin, 1907 y Einführung in die Papyruskunde, Berlin, 1918, 54 ss.; BIRT Kritik und Hermeneutik nebst Abriss des antiken Buchwesens, Munich, 1913, 243 ss.; el artícule de DRIADZKO en Real-Enc. s. v. Buch; GERSTINGER Die griechische Buchmalerei, Viena, 1926; Byvank Mnemosyne VI 1938, 241 ss.; VII 1939, 115 ss. y VIII 1940, 177 ss.; von Bissing Handbuch der Archäologie, I. Munich, 1939, 170 ss.; Weitzmann Illustrations in Roll and Codex. A Study in the Origin and Method of Text Illustration, Princeton, 1947 (una segunda edición en preparación); The Josuah Roll, Princeton, 1948: Greek Mythology in Byzantine Art, 1951 y Ancient Book Illumination, Cambridge, 1959 (con referencias a trabajos menores de especial interés); BETHE Buch und Bild im Altertum, Leipzig, 1945 (segunda edición revisada por Kirsten); Nordenfalk The Beginning of Book Decoration, Berlin, 1951; BIANCHI-BANDINELLI Riv. Ist. Naz. Arch. St. Arte II 1953. 82 ss.; Reallexikon für Antike und Christentum s. v. Buch y Buchmalerei. De carácter muy general, Dain Les manuscrits, París. 1949 y DIRINGER The Illuminated Book, Londres, 1958 (pero redactado antes de 1955 a juzgar por el prólogo y bibliografía),

con el autor de una obra literaria, intercalando en ella composiciones alusivas a determinados pasajes o circunstancias de la misma.

El libro ilustrado hace más inteligible el texto y ayuda a recordarlo al unir su contenido a una serie de imágenes gráficas que, al mismo tiempo, permiten evocar sus diferentes momentos y episodios. Cuando esta ilustración no atiende sólo al propósito de esclarecer el contenido del libro, sino también al de embellecerlo, la ilustración cobra un significado muy distinto, puesto que deja de ser simple auxiliar o instrumento subsidario para pasar a ser medio de expresión artística.

El ejemplar más antiguo de libro ilustrado conocido hasta ahora es el papiro del Ramesseum de Tebas, fechable hacia 1980 a. J. C. Se trata de un rollo de papiro que mide algo más de dos metros de longitud. El texto contiene una obra escénica escrita con ocasión de la coronación de Sesostris I, y su ilustración se reduce a unas treinta figuras, propiamente dibujos, dispuestas a manera de friso en la parte baja del rollo 1. Sin embargo, la ilustración de libros en el Egipto faraónico nos es conocida principalmente a través de varias copias del Libro de los muertos. Su valor en este sentido es muy desigual 2. En el papiro de Hunefer aparece, sin duda, la primera representación de una ilustración dispuesta con carácter narrativo y según un friso continuo, mientras que otros, como el de la colección del archiduque Raniero (Viena), ofrecen una notable policromía.

Nunca se ha dudado de la influencia y ejemplo de esta actividad ilustradora de los scriptoria egipcios en el nacimiento del libro ilustrado en el mundo helénico, si bien, por lo regular, esta actividad y ejemplo se han considerado como algo nacido exclusivamente en Alejandría <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Sethe Der dramatische Ramesseumpapyrus, Leipzig, 1928; Weitzmann Illustrations 57.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Cf. Weitzmann Illustrations 58 ss. (con bibl. prec.) y Ancient Book 138, nota 2.

<sup>3</sup> Cf. DIRINGER o. c. 29 ss.

Esta posición olvida que las relaciones entre el mundo griego y el egipcio son anteriores al nacimiento del imperio de Alejandro. La fundación de Náucratis dio lugar a una intensa actividad exportadora de papiro egipcio para satisfacer las necesidades de materia scriptoria en el mundo griego 4.

En realidad, a partir del s. VIII a. J. C. las decoraciones de los vasos geométricos griegos y las fíbulas de bronce del mismo período incluyen en sus composiciones figuradas temas que pueden considerarse como las primeras ilustraciones de los poemas homéricos o de los mitos griegos <sup>5</sup>. Este carácter permanece en una serie de decoraciones de vasos hasta, en cierto modo, culminar en la decoración figurada del «vaso François», en que Weitzmann <sup>6</sup> ha visto el primer ejemplo en el mundo clásico de una ilustración concebida como un friso continuo, es decir, de tipo narrativo.

Es, sin embargo, en el mundo helenístico donde se desarrolla la ilustración de libros griegos 7. Las conquistas de Alejandro no significaron solamente un directo acceso a los centros productores de los materiales escriptorios más utilizables y un considerable abaratamiento del papiro, sino también el encuentro del mundo griego con los organizadísimos escritorios egipcios y la posibilidad de su utilización según gustos y conceptos helénicos. El «despotismo ilustrado» de los primeros Tolomeos dio lugar a la aparición del gigantesco centro bi-

<sup>4</sup> Cf. Bethe o. c. 11 ss.; Weitzmann Ancient Book 2 y 138 nn. 5-6

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Algo de ello ha sido observado en mi libro de próxima publicación Pintura helenística y romana. Sobre el material, cf. Matz Geschichte der griechischen Kunst, I, Francfort, 1950, passim.

<sup>6</sup> WEITZMANN Illustrations 16. Ya Wickhoff Arte romana trad. italiana de C. Anti, Padua, 1947, 36 s. insiste sobre este caracter de la decoración del vaso François.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Cf. Weitzmann Illustrations y Ancient Book 2. Cf. también Kenyon Books and Readers in Ancient Greece and Rome, Oxford, 1932, 20 ss. Queda aun por estudiar detenidamente la aportación de ouros centros del mundo helenístico.

bliográfico que fue la biblioteca de Alejandría <sup>8</sup>. La organización egipcia cedió el paso entonces a la literatura griega, pero continuó la actividad de múltiples y bien organizados escritorios de los que surgió una gran producción de manuscritos. Centrada esta tarea en la edición de rollos de papiros, la introducción del códice permitió un notable aumento y economía y, como se verá, ejerció una acción decisiva sobre la obra de los ilustradores.

Téngase en cuenta, ante todo, que rollo y papiro se prestan poco a la ilustración compleja y menos aún a la pintura, mientras que, aparte de la facilidad de trazo y dibujo con respecto al papiro, el códice ofrece mejores condiciones para la conservación de la pintura al prescindirse de las operaciones, inevitables en el rollo, de enrollar y desenrollar, que fatalmente conducen al paulatino desprendimiento de la pintura °.

Bethe y Nordenfalk, singularmente el segundo, consideran que las primeras ilustraciones fueron simples dibujos y estuvieron limitadas, simplemente, a los textos de astronomía, medicina, botánica, mecánica, geometría, etc.

En realidad, la ilustración de un libro presupone o bien que éste sea muy popular, caso de las obras literarias, o bien que la ilustración sea, prácticamente, imprescindible para su comprensión. Esto es lo que ocurre con los libros de ciencias, aun limitando el concepto de ilustración a las figuras geométricas, y por ello no extrañará que ya a fines del s. v tengamos noticias de una obra ilustrada, un tratado de geometría debido a Hipócrates de Quíos 10. Como ejemplo de este tipo de libros cita Weitzmann un papiro de la colección del archiduque Raniero, fechable en el s. 1 a. J. C., que contiene un número

<sup>8</sup> Cf. especialmente GARDTHAUSEN Die alexandrinische Bibliothek, Leipzig, 1922.

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Cf. así Bethe o. c. y Nordenfalk o. c. Sobre los papiros ilustrados del Egipto grecorromano, cf. más adelante.

Weitzmann Ancient Book 5; Diels Simplicii in Aristotelis Physicorum libros IV priores commentaria, Berlin, 1882, 53.

notable de figuras <sup>11</sup>. Carácter análogo tiene un manuscrito en papiro, del s. 11 a. J. C., conservado en el Louvre y que contiene un texto astronómico del IV. En éste, como en una serie de papiros mágicos, se acusan la adaptación y desarrollo por estos escribas griegos de procedimientos ilustrativos cuya raíz y composición deben buscarse en la ilustración de los papiros faraónicos. Dada la actividad de los copistas y su canácter eminentemente conservador, no puede extrañar que aquí, como en otros aspectos del arte antiguo, exista un fenómeno de transmisión e imitación de esquemas decorativos, compositivos e iconográficos <sup>12</sup>, y por ello códices y rollos muy alejados cronológicamente de los prototipos conservan aún las características de aquéllos.

Carácter análogo debían de tener las primeras ilustraciones de obras literarias. Según Weitzmann, éstas serían de composición muy simple, reducidas a unas pocas figuras agrupadas en un solo plano y carentes de accesorios. En suma, la primera ilustración de libros en el mundo clásico no aparece como una reducción o miniatura de la pintura contemporánea, sino como un salto atrás respecto de la misma tendente a composiciones comparables con las de la pintura mayor griega del s. vi a. J. C. tal como es posible reconocerla en la pintura vascular.

Un texto literario de carácter narrativo, poesía épica, obra dramática, novela, se presta especialmente a ser completado por ilustraciones; pero sin duda, como observa Weitzmann 13, las obras del mundo antiguo que en más alto grado reunían las condiciones de popularidad y narración son las homéricas, al igual que, en el mundo cristiano, la Biblia, singularmente el Pentateuco, el libro de los Reyes y los Evangelios.

<sup>11</sup> Cf. Gerstinger Eine stereometrische Aufgabensammlung im Pap. Gr. Vindob. 19996, en Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien I, 1932, 11 ss.

<sup>12</sup> Creo haber tocado suficientemente este aspecto en anteriorés trabajos.

<sup>13</sup> Ancient Book 31 ss.

Ha supuesto Wickhoff <sup>14</sup> que los primeros libros ilustrados fueron manuales de enseñanza escolar al modo de ciertas ediciones modernas. Si bien no me parece imposible en modo alguno que en las cortes helenísticas pudieran existir, como en las europeas de los siglos xvii y xviii <sup>15</sup>, algunos clásicos ilustrados ad usum Delphini, esto es sólo una rara excepción posible. El libro ilustrado en el mundo antiguo era demasiado costoso y lujoso, aún siendo códice, para que la hipotesis de los libros de texto, o los libros-premio para los «primeros de la clase», pueda aceptarse <sup>16</sup>.

Varios autores, singularmente Weitzmann en su intento de reconstruir el aspecto de una edición ilustrada de la *Iliada* escrita sobre papiro <sup>17</sup>, observan la correspondencia entre las composiciones de las *Tabulae Iliacae*, cuyo carácter simple coincide con lo dicho y justifica que se supongan procedentes de ilustraciones sobre papiro <sup>18</sup>, y los momentos que corresponden a los inicios de los distintos cantos del poema. Por

<sup>14</sup> O. c. 224.

<sup>15</sup> Como los ejemplares manuscritos y miniados de la Biblioteca de Palacio de Madrid.

<sup>16</sup> Bethe o. c. 77 considera como premios los «vasos homéricos»; Bianchi-Bandinelli o. c. se opone a esta consideración. Creo, sin embargo, que estos vasos, del tipo impropiamente llamado «de Mégara», debieron de ser generalmente muy popu'ares y asequibles a juzgar por el gran número en que han llegado hasta nosotros (cf. Hausmann Hellenistische Reliefbecher aus attischen und böotischen Werkstätten, Stuttgatt, 1959, 15 ss., donde trata de estos vasos con la numerosa bibliografía precedente, que es la utilizada por Weitzmann). Su carácter de versiones plásticas de ilustraciones de poemas homéricos me parece indudable (cf. ya en este sentido Robert Homerische Becher, Berlín, 1890; Weitzmann Illustrations 18 ss. y Ancient Book 38 ss.).

<sup>17</sup> Cf., sobre el método, Weitzmann Illustrations 17 ss. y Ancient Book 35 ss.

<sup>18</sup> Ya en este sentido Jahn Griechische Bilderchroniken, Bonn, 1873: Mancuso Atti Acc. Naz. Linc. Mem. XIV 1909, 662 ss.; bibliografia ulterior en Weitzmann Illustrations 81. Cf. el trabajo en prensa de Balil en las actas del VI Congreso Arqueológico Nacional celebrado en Ovie do en 1959.

ello, se ha pensado 13 que la misión de estas primeras ilustraciones no era sólo ilustrativa, sino eminentemente práctica con miras a facilitar, como las miniaturas iniciales de los códices del medioevo, la diferenciación de los cantos y permitir al lector localizar fácilmente el pasaje buscado. Weitzmann supone, sin embargo, que el número de ilustraciones debía de ser mucho mayor. Así asigna al códice original de la Ilias Ambrosiana 240 miniaturas frente a las 180 que propone Bianchi-Bandinelli, basándose en el hecho de que el canto primero, aun reconociendo que no es seguro que se halle completo, contiene diez ilustraciones 20. Weitzmann parte del principio de que la ilustración tiende a dividir los episodios en varias fases 21. Su reconstrucción de la «edición ilustrada» de la *Ilíada* en papiro supone que cada una de las columnas de éste contiene 28 lineas, cifra que puede considerarse como término medio en los papiros literarios, y una ilustración por cada columna. Un canto de la Ilíada requiere, según estos cálculos, unas 30 columnas, o sea un total de 720 ilustraciones en una edición completa 22.

Estas primeras ilustraciones, como puede juzgarse por los pocos papiros literarios ilustrados conservados en la actuali-

<sup>19</sup> Cf. Bianchi-Bandinelli o. c., que sigue la opinión de Nordenfalk en contra de la de Weitzmann

<sup>20</sup> Weitzmann Ancient Book 33 ss.; Bianchi-Bandinelli Hellenistic-Byzantine Miniatures of the Iliad (Ilias Ambrosiana), Olten, 1955, 45.

<sup>21</sup> Ancient Book 33 s.

<sup>22</sup> Ibidem. Weitzmann concluye, en contra de Bianchi-Bandinelli o. c. 88 ss., que estos conjuntos ilustrativos sólo tenían una posible organización y desarrollo en manuscritos, fuesen en rollo o en códice, y que es forzoso vincular a la ilustración de libros, composiciones pictóricas o escultóricas como los frisos ilíacos pompeyanos que Bianchi-Bandinelli considera procedentes de la pintura mayor. La posición de este último (o. c. 90 ss.) coincide con la de Weitzmann a propósito del «rollo de Josué». Este procedería de una composición cíclica inspirada por los relieves de columnas del tipo de las de Trajano y Marco Aurelio. Lamento no haber podido consultar, en el momento de redactar estas líneas, el reciente estudio de Beccatti sobre la decoración de estas columnas y su origen.

dad, aparecían intercaladas en el texto y, según en ellos se observa <sup>23</sup>, eran de carácter netamente diseñativo. En los pocos casos en que existe un intento de policromía, sus resultados son tales, que conducen a un dibujo coloreado sin que propiamente pueda hablarse de pintura <sup>24</sup>.

El gran cambio en la técnica y procedimientos de la ilus tración de libros fue resultado de la introducción del códice. Habitualmente ésta se fechaba en el s. IV d. J. C. y se creía que la ilustración de clásicos no era sino resultado de la adaptación de esquemas y composiciones propias de la ilustración e iconografía de carácter cristiano <sup>25</sup>. Sin embargo, actualmente se sabe que los códices existían ya en el s. I d. J. C., fueron frecuentes durante los siglos II-III y se generalizaron en el IV. Por las razones expuestas anteriormente, el códice permitió un desarrollo de la ilustración que nunca hubiera podido esperarse de los papiros y una notable reducción en el coste de los libros. Por ello Weitzmann ha llegado a compa-

Nordentalk sigue en ello los resultados del análisis del papiro de Guéraud y Jouguet Un livre d'écolier du IIIe siècle avant J. C., El Cairo, 1938. Bianchi-Bandinelli o. c. 84 reconoce este carácter en una serie de códices que se remontan a arquetipos muy antiguos, tales como el «cr nógrafo del 354» (arquetipo de dicho año), los manuscritos de Terenci (cuyos arquetipos se fechan entre el 410 y el 420), las Notitiae Dignitatum (arquetipo entre 428 y 432), los Annales Ravennates (arquetipo hacia 423-427; cf. Bianchi-Bandinelli o. c. fig. 4), los veinticuatro manuscri tos de la Psicomaquia de Prudencio (basados en un arquetipo de principios del s. v; cf. figs. 56) o las fábulas esópicas de Aviano (basadas en un arquetipo del principios del s. vi; cf. fig. 7). Lo mismo se advierte en manuscritos más tardíos, pero cuya ilustración refleja elementos clásicos. Tales son, según Bianchi-Bandinelli, el salterio de Utrecht (s. ix-x) el códice de Barlaam y Josafat conservado en la biblioteca del King's College (cf. fig. 8).

<sup>&</sup>lt;sup>24</sup> Este es el caso de los manuscritos de Dioscórides de Viena y Nápoles en opinión de BIANCHI-BANDINELLI o. c. 84. La bibliografía referente a estos manuscritos y los citados anteriormente se hallará al final de este trabajo.

Opinión de Gasiorowski Malarstwo minjaturowa greko-rzumskie, Cracovia, 1928, 45 ss.

rar la trascendencia de la introducción del códice en la difusión del libro con la invención de la imprenta <sup>26</sup>. En todo caso, su reducido coste permitió que el códice, frente al rollo, fuese universalmente adoptado por los grupos cristianos y que más adelante el uso del rollo o del códice pasasen a ser símbolos propios de la Antigua y Nueva Ley <sup>27</sup>.

Pero la ilustración del libro había nacido en el rollo de papiro, no en el códice, y por ello no es de extrañar que escribas e ilustradores adoptaran en el códice las modalidades propias de la ilustración de rollos de papiro. El conservadurismo de los copistas medievales explica que muchas de estas modalidades se hayan conservado en ellos y que estas copias constituyan, no solamente en lo iconográfico, un documento para el conocimiento del aspecto de los papiros ilustrados.

Todo ello plantea varias excepciones y problemas. Si bien · los papiros literarios, singularmente los homéricos, son muy abundantes <sup>28</sup>, son, por el contrario, muy pocos los papiros ilustrados no limitados a esquemas y croquis del tipo de los citados papiros y manuscritos científicos; y excepcionales, los ilustrados de carácter literario <sup>29</sup>.

<sup>26</sup> Cf. Weitzmann Ancient Book 2.

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> Esto es especialmente frecuente en la iconografía románica. Así puede observarse en el pórtico de la Gloria de la catedral de Santiago (debo esta observación a la amabilidad del prof. Alvaro d'Ors).

<sup>28</sup> PACK The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt, Ann Arbor, 1952, cataloga 2368 textos literarios escritos sobre papiro; 559 corresponden a poemas homéricos agrupados como sigue: 380 de la Ilíada, 108 de la Odisea, el resto de comentarios, escolios, etc.

<sup>29</sup> Listas de papiros ilustrados en Preisendanz Pabyrusfunde und Papyrusforschung, Leipzig, 1933, 309; Weitzmann Illustrations 47 ss. Otros ejemplares aparecen citados e incluso reproducidos en Ancient Book. Bianchi-Bandinelli Atti Acc. Naz. Linc. Rend. VI 1951, 430 n. 1 publicó una lista de nueve papiros ilustrados fechables entre los siglos 11-v d. J. C. Esta relación aparece completada en o. c. 153 nn. 14 y 15 Según él, sólo uno de París (cf. Gasiorowski o. c. 17; Weitzmann Illustrations 51, fig. 40; Am. Journ. Arch. LXI 1957, 84 y lám. XXX, III, 2; Ancient Book 100 y 152, nota 12, lám. LI, fig. 107) presenta este carácter «con modeste, popolaresche illustrazioni».—Bianchi-Ban-

En realidad, hasta el s. 11 d. J. C. se conoce sólo la costumbre de ilustrar los libros en su inicio con retratos del autor 30. Rollos y antiguos códices debieron de coincidir en el carácter dibujístico y diseñativo de sus ilustraciones 31, y esto explica que muchos textos antiguos presenten este carácter y que sea posible reconocerlo incluso en códices tardíos, pero cuya ilustración refleja, en lo iconográfico, la tradición clásica 32.

Esto podemos observarlo incluso en ejemplares con ilustraciones polícromas, como los códices de Dioscórides de Viena y Nápoles <sup>33</sup>, las miniaturas del Teócrito de París <sup>34</sup> y una del Nicandro de la misma biblioteca <sup>35</sup>. En algunos casos es posible, pese a este carácter dibujístico, comprobar que la ilustración se deriva de originales o tipos pictóricos e incluso observar una realización de tipo pictórico. Este es el caso, en parte, de las miniaturas de la *Ilias Ambrosiana*, pero

DINELLI o. c. 153, n. 15 niega el carácter de ilustración de la Ilíada (historia de Briseida) a un fragmento de Munich (HARTMANN Festschrift für Georg Leidinger, Munich, 1930, 103, lám. XVII; We trans Illustrations 54, fig. 42; Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek V 1954, 246, fig. 2; Ancient Book 32 ss. y lám. XVII, fig. 37). Sin embargo, esta fragmento es uno de los argumentos principales de las reconstrucciones de Weitzmann.—A los citados debe añadirse el papiro de Oxirrinco 2331 (Oxford), con tres ilustraciones alusivas a los trabajos de Hércules, de gran interés para la identificación de «Gryllos» (cf. Weitzmann Ancient Book, lám. XXVI, fig. 59).

<sup>&</sup>lt;sup>30</sup> Según las fuentes textuales. Cf. Séneca *De tranquill. animi* IX **4-7**; Plin. N. H. XXXV **11** y XXIII 8; Nep. Atico XVIII 5; Marcial XIV 186. El retrato debía de figurar al principio de cada uno de los rollos, pues en el Virgilio Vaticano 3867 aparece tres veces.

<sup>31</sup> Cf. los citados en nota 23.

<sup>32</sup> Como el mencionado Barlaam y Josafat. Lo mismo se advierte en copias árabes ilustradas de códices griegos. Cf. Wettzmann Archaeologica Orientalia in memoriam Ernst Herzfeld, Nueva York, 1952, 244 ss.

<sup>33</sup> Citados anteriormente.

<sup>34</sup> Copiado en el s. xiv.

Otras de este manuscrito (así fol. 47) revelan el prototipo pictórico

en otros es posible deducirlo por la grandiosidad de las composiciones y su complejidad, que no cabe compaginar con las características ya expuestas de las primeras ilustraciones sobre papiros <sup>36</sup>.

Que las ilustraciones procedan, mediata o inmediatamente, de arquetipos pictóricos parece ser lo más frecuente. Es preciso, según Bianchi-Bandinelli <sup>37</sup>, llegar hasta mediados del s. III d. J. C. o incluso al IV. Hasta entonces el procedimiento ha sido generalmente el opuesto, aunque el modelo del mosaicista, los famosos «Schizzenbücher», haya tenido una disposición quizás análoga a la de las ilustraciones <sup>38</sup>.

Esta derivación pictórica explica que el libro ilustrado sea una de las fuentes para el conocimiento de la perdida pintura antigua y un documento para el estudio de la transmisión del repertorio clásico al medioevo. La subsiguiente utilización de las ilustraciones de códices como fuentes de inspiración pictórica explica de por sí que en composiciones medievales aparezcan elementos y esquemas iconográficos propios de la pintura o del arte clásico en general <sup>39</sup>.

<sup>36</sup> Como la citada anteriormente o la del fol. II r. del Génesis de Viena, que se inspiran posiblemente en obras pictóricas del s. 111 d. J. C. A éstas puede añadirse también una parte de las ilustraciones de la Ilias Ambrosiana.

<sup>37</sup> O. c. 98 ss.

Recientemente insistí al estudiar un mosaico (cf. Bol. R. Ac. Hist. OLXVI 1960, 267 ss.) en la improbabilidad de «realizaciones del natural» y en el hecho de que la fuente de inspiración debía de ser en todo caso las ifustraciones de un libro de cocina más que las de uno de zoología. Cf. en el mismo sentido Weitzmann Ancient Book 16 s. Sin embargo, esto se refiere, en mi opinión, a la génesis de la obra pictórica, arquetipo, y a la documentación del pintor. Los artesanos autores de los mosaicos debían de disponer de cuadernos de bocetos probablemente sin policromía, a juzgar por las variedades de color que se observan, especialmente en los mosaicos africanos.

<sup>39</sup> Cf. nuestra Pintura helenística y romana. Una gran composición de este tipo es la decoración pictórica de la cripta de San Isidoro de León.

280

#### Método de estudio

Como se ha visto, son muy pocos los papiros ilustrados, singularmente de obras literarias, que han llegado hasta nosotros. Sus características se reconocen en buena parte gracias a la comparación entre estos fragmentos y ciertos códices del Bajo Imperio en los cuales es posible reconocer la continuidad de modalidades y esquemas propios de la ilustración en papiro. Sin embargo, también estos códices son muy escasos y su conocimiento reposa especialmente en la utilización de las ilustraciones de códices medievales.

Estos han sido durante mucho tiempo la única fuente para el estudio de la ilustración antigua, singularmente entre aquellos investigadores no formados en el campo de la arqueología clásica. Jahn y Robert advirtieron ya la significación, como reflejos de ilustraciones y pinturas, de muchos aspectos del arte figurado del mundo clásico. Sarcófagos, vasos y metalistería reproducen, en sus decoraciones, composiciones de carácter ilustrativo o pictórico que forman un rico conjunto documental para el estudio de estos géneros artísticos 40. Ilustración y pintura mayor formaron el repertorio iconográfico contenido en los «Schizzenbücher» utilizados por los artesanos del mundo romano. Por ello, sus obras reflejan elementos de los arquetipos pictóricos o ilustraciones.

Este método de estudio ha sido especialmente desarrollado por Weitzmann, a quien corresponde, además, el mérito de haber sabido advertir y valorar cuanto de tradición y elementos clásicos contienen las ilustraciones de los códices bizantinos <sup>41</sup>,

<sup>40</sup> Cf. sobre el método, el libro citado en nota anterior y BALIL Sobre la pintura en el mundo helenístico, en Rev. Guim. LXX 1960, 437-467.

<sup>41</sup> Además de los estudios citados, cf. Die byzantinische Buchmalerei des 9. und 10. Jahrhunderts, Berlin, 1935, passim y Alte und Neue Kunst III 1954, 41 ss.

y por Bianchi-Bandinelli en su estudio de las ilustraciones de la *Ilias Ambrosiana*. Observaciones de este tipo referentes a múltiples códices pueden verse también en los estudios de Weitzmann, pero es aún mucho lo que cabe esperar del estudio de las ilustraciones de códices medievales.

Todo lo dicho permite comprender suficientemente que las más ricas manifestaciones de ilustración de libros en el mundo clásico corresponden a las ediciones de obras literarias. Por el contrario, los libros científicos muestran ilustraciones más simples y esquemáticas.

La gran biblioteca de Alejandría, según el catálogo de Calímaco, contenía un número muy reducido de obras de carácter científico. Sin embargo, el medioevo nos ha transmitido una cifra de códices científicos ilustrados muy superior con respecto a la de los literarios.

La explicación no es difícil. En primer lugar, como ya se ha visto, la ilustración, croquis o esquema está, en el libro científico, estrechamente unida al texto, hasta el punto de que el suprimirla comprometería gravemente la comprensión de aquél. En segundo lugar, el libro de ciencia tenía en el medio-evo una vigencia, continuidad y aplicación inmediatas que las obras literarias habían perdido notablemente.

De aquí que la documentación disponible acuse una curiosa paradoja respecto al estado de cosas real en el mundo antiguo y, por ello, sean tanto más valiosos los datos de carácter subsidiario a los que se ha aludido ya.

No parece inconveniente incluir aquí algunas referencias al estado actual de conocimientos con respecto a antiguas ediciones ilustradas de libros clásicos, singularmente por lo que toca a obras literarias, aparte de la relación de códices incluida como apéndice a este trabajo. Conviene advertir, sin embargo, que ilustración y texto no son siempre parejos. Ilustraciones muy antiguas pueden ser utilizadas por los copistas e ilustradores para decorar códices de textos más modernos, o viceversa. Incluso es posible que la ornamentación se complete o aumente añadiendo ilustraciones que originariamente

fueron concebidas con destino a otras obras. De aquí que la ilustración, cuando se trata de reconocer su origen, deba ser estudiada, preferentemente, por sí misma y con cierta independencia en cuanto al texto que ilustra.

#### Poemas homéricos

Ya se ha aludido de pasada a las ediciones ilustradas de la *Iliada* y otros materiales (vasos homéricos, tabulae Iliacae, etcétera) que reflejan ilustraciones de las mismas.

El gran códice ilustrado de la *Ilíada* es, sin duda alguna, la *Ilias Ambrosiana*, fragmentaria, incompleta, pero muy rica en ilustraciones. Estas reflejan, según el estudio de Bianchi-Bandinelli, varias procedencias muy significativas para el conocimiento de la actividad e inspiración de los ilustradores <sup>42</sup>. La datación de este códice ha variado mucho desde la primera gran edición de principios de este siglo. Se propuso entonces <sup>43</sup> el III d. J. C., si bien esta fecha fue poco aceptada, pues los autores y especialistas se inclinaban a fecharlo en el IV como momento menos comprometido. Actualmente Bianchi-Bandinelli lo sitúa en el VI, mientras que Weitzmann se inclina por el v.

Respecto a la *Odisea*, la documentación acusa también la menor popularidad, respecto a la *Ilíada*, que se advertía ya en los fragmentos de papiros conservados <sup>44</sup>. No cabe duda, sin embargo, de la existencia de una edición ilustrada comparable a las del otro poema. Testimonio de ello son no sólo los vasos homéricos o la *tabula Odysseaca* de los Museos Vati-

<sup>42</sup> Cf. o. c. en n. 20.

<sup>43</sup> Cf. Ceriani-Ratti Homeri Iliadis pictae fragmenta Ambrostana, Milán, 1905.

<sup>44</sup> Cf. supra. Sobre la documentación gráfica, cf. Mueller Die antiken Odyssee-Illustrationen, Berlín, 1913; Weitzmann Illustrations 18 ss. y Ancient Book 40 ss. Sobre la tabula Odysseaca, Weitzmann Am. Journ. Arch. XLV 1941, 166 ss.

canos, sino también las decoraciones pictóricas de una casa del Esquilino conservadas también en aquellos museos.

Las pinturas del Esquilino pertenecen a un conjunto de carácter cíclico, no continuo, cuyo carácter ilustrativo parece innegable, aunque los prototipos y el propósito de los copistas que las realizaron son plenamente pictóricos y muy reveladores de la concepción del paisaje en la pintura helenística 45.

# Otros poemas del ciclo troyano

La existencia de ediciones ilustradas de los Cantos Ciprios queda comprobada, al igual que en cuanto a la Etiópida, por las tabulae Iliacae y los vasos homéricos. El episodio de Pentesilea tiene una ilustración más rica y compleja, puesto que a los materiales citados se añaden una serie de representaciones en sarcófagos y en frisos pompeyanos. Restos de las ilustraciones de la Pequeña Iliada aparecen también en las tabulae, y algunas ilustraciones de la Eneida proceden, posiblemente, de ediciones de dicho poema 46. La documentación es comparable a la disponible para otras obras 47.

Son muy escasos, por el contrario, los materiales referentes a los *Regresos*, que se limitan a vasos homéricos.

# Otros poemas épicos

La existencia de ediciones ilustradas de poemas inspirados en las hazañas de Hércules estaba documentada hasta hace poco por las decoraciones de vasos de tipo megárico. A éstos se ha añadido ahora el citado fragmento de Oxirrinco. Proba-

Sobre estas pinturas me remito a lo citado en n. 40.

<sup>46</sup> Cf. Weitzmann Illustrations 46 ss. y Ancient Book 40 ss., con bibliografía detallada.

<sup>&</sup>lt;sup>47</sup> De especial interés, los estudios sobre vasos homéricos ya citados y ROBERT Die antiken Sarkophag-Reliefs, II-III, Berlin, 1890-1919, passim.

blemente se remonta a otra edición ilustrada, de cará rer más pictórico, una miniatura del Pseudo-Opiano de la Biblioteca Marciana de Venecia, que representa al héroe robando los bueyes de Gerión 48.

La gran cantidad de representaciones alusivas a la vida de Aquiles <sup>40</sup> induce a Weitzmann a suponer una Aquileida griega como modelo de la obra de Estacio. El haber tratado de este material recientemente evita insistir aquí con respecto al mismo <sup>50</sup>.

#### «Eneida»

La serie de manuscritos antiguos de la *Eneida* comprueba suficientemente la existencia de ediciones ilustradas sin necesidad de recurrir al estudio de otras representaciones.

El Virgilio Vaticano, con sus 41 miniaturas conservadas, muestra una notable labor de adaptación de esquemas compositivos e iconografías procedentes de otros poemas del ciclo troyano. En cambio, es un problema sin resolver la atribución de las ilustraciones del Virgilio Romano al mismo prototipo u otro distinto del utilizado en el Vaticano. El de la Biblioteca Nacional de Nápoles muestra, pese a la indumentaria medieval de los personajes, que las composiciones de sus ilustraciones proceden de modelos clásicos

#### Obras teatrales

Eurípides fue muy popular, a juzgar por el notable número de papiros conservados <sup>51</sup>. También son muchísimas las escenas de sus obras que aparecen en monumentos figurados <sup>52</sup> del mundo helenístico o del romano.

<sup>48</sup> Weitzmann Greek Mythology 120 ss.; Ancient Book 54 y fig. 61.

<sup>49</sup> Cf. WEITZMANN Ancient Book 54 ss.

<sup>50</sup> Cf. Balil o, c. en n. 18.

<sup>&</sup>lt;sup>51</sup> Que son 54 en Pack o. c.

<sup>52</sup> Singularmente vasos. Cf. Weitzmann Illustrations 20 ss. y Ancient

Tampoco en este caso parece que haya lugar a dudas con respecto a la existencia de ediciones ilustradas de obras dra máticas. Un fragmento de papiro conservado en Florencia 53, correspondiente a una obra de la comedia nueva, revela una modalidad de ilustración paralela a lo observado para los poemas épicos.

Weitzmann, basándose en las ilustraciones de Ifigenia en Aulide que aparecen en los vasos comparables a los homéricos, ha intentado una reconstrucción de una edición de esta obra en rollo de papiro, con ilustraciones 54, que no se diferencia fundamentalmente de la propuesta para la edición ilustrada de la Ilíada antes citada. Sin embargo, el estudio de las ilustraciones de Eurípides tiene una importancia especial. Como en los poemas del ciclo troyano, estas ilustraciones son de notable interés para el conocimiento de las múltiples obras perdidas de dicho autor, como advirtió ya la investigación del pasado siglo. Un vaso de Berlín ilustra escenas del Autólico, y algo parecido sucede con las Bacantes, Ión, Hipólito, las Peliades, etc. Otras obras aparecen bien representadas en documentos arqueológicos procedentes de ilustraciones. Este es el caso de Ifigenia entre los Tauros en pinturas y sarcófagos, Hipólito en mosaicos o Alcestis en varios documentos.

En menor grado, sucede algo parecido con las obras de Esquilo. Algunos sarcófagos parecen reflejar ilustraciones de las *Euménides* o de las *Coéforas*, y no faltan tampoco las decoraciones de vasos, comparables con los homéricos, inspiradas en ilustraciones de obras de Esquilo. Posiblemente, un

Book 63 ss. La obra más documentada es Ifigenia en Aulide. Sobre las representaciones iconográficas de la misma, véase un estudio en preparación

<sup>53</sup> COPPOLA Papiri Greci e Latini VII 1925, 152 y Koerte Arch. Papyrusf, VIII 1927, 257, núm. 683.

<sup>54</sup> Weitzmann Illustrations 79 y Ancient Book 67 ss. Cf. este ú timo sobre las ilustraciones de las obras citadas a continuación.

fragmento de vaso que fue de la colección Curtius reproduce una ilustración del perdido Atamante de Sófocles 55.

Otro autor popular fue sin duda Menandro. Sin embargo, con la excepción recentísima del Díscolo, lo conservado de su obra es demasiado escaso y fragmentario para intentar una reconstrucción de sus ilustraciones. Unica excepción es, por ahora, el mosaico descubierto recientemente en Ulpia Oescus que, como indica su inscripción, reproduce una escena de Los aqueos, obra hasta ahora desconocida 56.

Como Virgilio, Terencio ocupa una posición privilegiada en el estudio de las ediciones ilustradas. Afortunadamente, también de este autor se conservan algunos códices ilustrados basados en prototipos antiguos 57. Esta fortuna es comparable a la de las Bucólicas de Virgilio, conservadas, como las Geórgicas, en códices ilustrados. La vigencia de Virgilio en el medioevo permitió la transmisión de una serie de ediciones ilustradas que muestran suficientemente su origen antiguo.

#### Fábulas

Los fabulistas gozaron de gran popularidad medieval como continuación de la alcanzada en el mundo romano por las distintas versiones de Esopo debidas a Fedro, Rómulo y Aviano 58. Las versiones de este último tuvieron gran importancia, a juzgar por los códices conservados, y sus ilustraciones in-

<sup>55</sup> Cf. FURHMANN Jahrb. Deutsch. Arch. Inst. LXV-LXVI 1950-1951, 103 ss.

<sup>&</sup>lt;sup>56</sup> PACK cita unos 70 papiros de Menandro, es decir, más que de obras de Esquilo (16) y Sófocles (40). Cabe la posibilidad de que el citado fragmento florentino sea también de Menandro. Sobre el mencionado mosaico, cf. IVANOV *Une mosaique romaine de Ulpia Oescus*, Sofía, 1954.

<sup>&</sup>lt;sup>57</sup> Sobre las representaciones de máscaras en estos manuscritos (cuyas ediciones y facsímiles se citan más adelante), cf. Webster Greek Theater Production, Oxford, 1957, passim y Bieber The History of Greek and Roman Theater, Princeton 1960<sup>2</sup>.

<sup>&</sup>lt;sup>58</sup> Véanse los códices y ediciones citados más adelante.

ducen a suponer la existencia de una edición antigua ilustrada de las fábulas esópicas. Sin embargo, la multiplicación de los códices hace extraordinariamente difícil el establecer los tipos de ilustraciones de los prototipos y es imprescindible valorar las decoraciones de otros monumentos figurados del arte antiguo que puedan suponerse procedentes de ilustraciones de Esopo <sup>59</sup>.

Una serie de representaciones vasculares desarrollan un tema de animales músicos de modo análogo al que aparece en papiros egipcios faraónicos <sup>60</sup>. Weitzmann apunta, en consecuencia, la posibilidad de que las primeras ilustraciones de fábulas se inspirasen precisamente en ilustraciones de papiros egipcios no helenísticos.

#### Novelas

El tema de Amor y Psiquis aparece en materiales arqueologicos figurados de época helenística y romana, singularmente de procedencia egipcia <sup>61</sup>. Una ilustración de este tema hallamos en un papiro de Florencia muy reproducido y que

<sup>59</sup> WEITZMANN Illustrations 31 y Ancient Book 112 ss. concede especial importancia a las decoraciones del discus de una lucerna (Walters Catalogue of the Greek and Roman Lamps in the British Museum, Londres, 1914, 104, núm. 686). El tipo es relativamente frecuente en la zona de Lyon, hasta el punto de que ha sido atribuido a una fábrica local (cf Loeschcke Lampen aus Vindonissa, Zurich, 1918, 62 y Balil Zephyrus XI 1959, 201). Véase el estudio de algunas ilustraciones de códices en Weitzmann Ancient Book 113 ss.

<sup>60</sup> Cf. WEITZMANN Ancient Book 114 ss. Base principal de su tesis es el vaso (versión alejandrina o egipcia de las formas de los vasos homéricos). Pagenstecher Expedition E. von Sieglin, II 3, Leipzig, 1913, lámina XXIV 2 (esta obra sólo me ha sido asequible en Madrid en emicrofilm»).

<sup>61</sup> Materiales valorados ya por Reitzenstein Das Märchen von Amor und Psyche bei Apuleius, Heidelberg, 1912; Eros und Psyche in der ägyptisch-griechischen Kleinkunst, Heidelberg, 1914 y Arch. Religionsw... XXVIII 1930, 42 ss.

tiene notable interés para el estudio del dibujo antiguo 62 Otros aspectos de esta novela están documentados en una serie de mosaicos encontrados en Antioquía del Orontes y que, según Weitzmann, reflejan las ilustraciones de una edición de esta obra 63.

Muchas representaciones pueden considerarse como ilustraciones o resultados de la lectura de Teócrito, o bien relacionarse con ilustraciones de las *Bucólicas* virgilianas, pero no es posible, por ahora, diferenciar elementos que permitan una segura atribución a pasajes de *Dafnis* y *Cloe* <sup>64</sup>.

Por el contrario, algunas ilustraciones de la Cinegética de Opiano (códice de Venecia) son atribuídas a una edición del Pseudo-Calístenes que Weitzmann relaciona con un pequeño fragmento de tabula Iliaca conservado en el Museo Capitolino de Roma 65.

A una perdida novela de acción se atribuye el friso continuo de la «Casa della Farnesina», hoy en el Museo de las Termas 66. A otra novela sin identificar corresponde el ya citado papiro de París y una serie de mosaicos de Antioquía (Metíoco y Parténope, Nino y Semíramis, etc.). Un caso aparte es el de la novela Apolonio, rey de Tiro, cuyo original griego se ha perdido y que es conocida sólo en traducción latina gracias a un códice ilustrado (s. x) que se conservaba en el museo de Budapest. Según Weitzmann 67, sus ilustraciones proceden de un prototipo antiguo.

<sup>62</sup> Papiri greci e latini VIII 1927, 85 ss.; Minto Bollettino d'Arte II 1925-26, 190 ss.; Weitzmann Illustrations 56; Ancient Book 110; Rumpf Malerei und Zeichnung, Munich, 1953, 188; Borda Pittura romana, Turin, 1958, 297.

<sup>63</sup> WEITZMANN Ancient Book 111; Levi Antioch Mosaic Pavements. Princeton, 1947, 159 ss.

<sup>64</sup> WEITZMANN Ancient Book 107 ss.

<sup>65</sup> WEITZMANN Greek Mythology 103 ss.

<sup>66</sup> Cf. ROBERT Hermes XXXVI 1901, 364 ss.; reproducciones en Mon. Ist. Corr. Arch. XI 1881, láms. XLV-XLVIII.

<sup>67</sup> Del texto hay edición Teubner (RIESE Historia Apollonii regis Tyri, Leipzig, 1803). Cf. Weitzmann Ancient Book 101 s. y fig. 110, a-b.

Finalmente, una serie de ilustraciones de varios códices debe de proceder, según la opinión de Weitzmann, de las de la *Biblioteca* de Apolodoro.

#### Libros científicos

Entre los libros de caza y pesca ocupan un lugar destacado las ilustraciones del códice de la Cinegética de Opiano conservado en Venecia. Como ya se ha visto, este códice incluye ilustraciones cuyos esquemas compositivos fueron concebidos para otras obras, incluso otros libros de Opiano, como las Geórgicas, o de Eliano. Algo parecido sucede con los manuscritos y códices basados en los Fenómenos de Arato. Sin embargo, las miniaturas relacionadas propiamente con el original se reducen al retrato del autor con Urania 68. Las ilustraciones parecen proceder, en todo caso, de ediciones de los comentadores de esta obra 69.

El caso de Arato se repite en los libros de medicina. El códice de Florencia del libro sobre vendajes de Sorano de Efeso contiene una serie de ilustraciones que pueden identificarse como retratos de autores adaptados para esta misión 70. Otro códice bruselense del mismo autor, traducido por un tal Mustio, presenta ilustraciones análogas.

Conocemos algunos códices con ilustraciones referentes a temas médicos, pero carentes de texto. Lo mismo se advierte en un manuscrito astronómico de la biblioteca Vaticana. Muy probablemente estas ilustraciones medievales proceden de

<sup>68</sup> Cf. Bianchi-Bandinelli o. c. 116 ss. (con reproducción del mosaico de Tréveris sobre el cual véase también Parlasca Die römische Mosaiken in Deutschland, Berlin, 1958, 41 ss.).

<sup>69</sup> Cf. Weitzmann Ancient Book 24 ss.

<sup>70</sup> Sobre Sorano, cf. Ilberg Corpus Medicorum Graecorum, IV Leipzig, 1927 (con las miniaturas del manuscrito de Florencia). Sobre los varios códices (Bruselas, Pisa, Casanatense de Roma y Durham), cf Weitzmann Ancient Book 18 ss.

otras clásicas, como en el caso de un manuscrito de Pisa cuya ilustración refleja aún la disposición propia de las hechas sobre papiro.

La ilustración de los libros de botánica queda bien documentada en los códices de Dioscórides, aunque conocemos ya un papiro del siglo 11 d. J. C. y otro del comienzo del v que propiamente son herbarios 71. Los manuscritos de Dioscórides conservados en la actualidad son, como se verá, muchos, pero los mejores son, sin duda los de Viena y Nápoles, además del conservado en la Biblioteca Morgan de Nueva York, que se aproxima mucho al de Viena. El del Vaticano carece de texto, pero la ilustración es muy cuidada. Algunas de las del Dioscórides del monasterio de Lavra, del monte Athos, proceden, en opinión de Weitzmann, de una edición tardía de las Teríacas y Alexifármacas de Nicandro. Intrusiones parecidas se observan en el códice de Nicandro conservado en la Biblioteca Nacional de París, alguna de las cuales parece proceder de una edición ilustrada de una novela bucólica o un poema idílico.

La obra de Dioscórides contiene en algunos códices, como el de Nueva York, ilustraciones referentes a animales o pájaros; las hay también en el códice de Viena, si bien como apéndice del tratado ornitológico de Dionisio de Filadelfia, quizá procedente del tratado sobre el mismo tema de Alejandro de Mindos. Estas ilustraciones, muy realistas, aparecen dispuestas en cuadritos de modo análogo al de una numerosa serie de mosaicos romanos 72.

Capítulo aparte es el del Fisiólogo, con sus historias de animales que entran ya en la fábula o en la mitología. Las fuentes de sus ilustraciones parecen ser las propias de las ediciones de obras de estos géneros 73.

<sup>71</sup> Cf. SINGER O. C. 31.

<sup>72</sup> Recuérdese en España el de la llamada casa de los pájaros de Itálica (cf. GARCÍA Y BELLIDO Colonia Aelia Augusta Italica, Madrid, 1960, 131 s.).

<sup>73</sup> Cf. WEITZMANN Ancient Book 17 ss.

Los manuscritos de Herón de Alejandría, de Heron de Bizancio, de los tratadistas militares o del anonymus de rebus tellicis contienen una serie de ilustraciones procedentes también de prototipos antiguos. Algo parecido se observa en las miniaturas que decoran los códices de los agrimensores romanos.

#### Retratos de autores

Se ha aludido ya a la costumbre de iniciar los libros, o simplemente los rollos, con retratos de autores. Otros retratos debían de aparecer, forzosamente, en obras biográficas, como la de Varrón o la de Plutarco.

Preferentemente estas ilustraciones se desarrollarían en clypea (las miniaturas del Terencio Vaticano, una ilustración perdida del Virgilio Vaticano, un retrato de un emperador en un manuscrito de la misma biblioteca <sup>74</sup>, los retratos de médicos en un manuscrito de la Ambrosiana) o bien de cuerpo entero. Así aparece Virgilio en un manuscrito de Nápoles (s. x) y la gran semejanza compositiva con el del mosaico de Susa <sup>75</sup> muestra suficientemente que no se trata de una invención del ilustrador medieval. Algo semejante se observa en las representaciones de filósofos del mosaico de Tréveris o la citada miniatura de Arato. Sin duda muchas de las representaciones de filósofos y musas que aparecen en mosaicos y medallones proceden de ilustraciones comparables a las citadas <sup>76</sup>.

<sup>74</sup> Cf. WEITZMANN Ancient Book fig. 125.

<sup>75</sup> Cf. ahora FOUCHER Inventaire des mosaïques. Feuille n.º 57 de l'Atlas Archéologique. Sousse, Túnez, 1960, 1 úm. 104.

<sup>&</sup>lt;sup>76</sup> En algunos casos sus composición es análoga a la de algunos calendarios. Este es el caso del mosaico de las musas de Arróniz (Navarra), que está en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid

La ilustración clásica y la formación de la ilustración cristiana

El tema de la formación del repertorio iconográfico de la ilustración cristiana preocupó, lógicamente, a Wickhoff, quien dedicó a este tema algunas de sus más bellas páginas <sup>77</sup>, partiendo del presupuesto de una absoluta ausencia de tradición ilustrada hebrea de textos bíblicos y, en consecuencia, deduciendo de ello una inspiración puramente clásica. Sin embargo, es conocida en la actualidad la existencia de una ilustración hebraica, lo cual obliga a plantear el tema de manera distinta <sup>78</sup>.

La ilustración cristiana se benefició, ante todo, de la sutitución del rollo por el códice. Observa Roberts a este propósito que, de 111 textos bíblicos hallados en Egipto, 99 son códices y sólo doce rollos, con la particularidad de que ni un solo texto neotestamentario fue escrito sobre el recto de un rollo y, por tanto, los raros casos de escritura en éstos indican un reaprovechamiento de materia scriptoria 79.

En realidad, la ilustración cristiana debió de partir de los métodos y técnicas de la ilustración clásica de carácter profano. En una edición ilustrada del Génesis ha observado Weitzmann que la historia de la creación del hombre es narrada en tal modo que su composición corresponde exactamente a la de Prometeo creando al hombre en los relieves de sarcófagos romanos. David ostentando la cabeza de Goliat aparece en una composición que no corresponde al texto bíblico, sino que refleja una ilustración de la Iliada. El sa-

<sup>77</sup> Concretamente, en el primer capitulo de o. c. en n. 6.

<sup>78</sup> Cf., sobre este tema, Weitzmann Illustrations 176 ss.; Ancient Book 133 ss.; Münch. Jahrb. Bild. Kunst III-IV, 1952-53, 115 ss.

<sup>79</sup> Cf. ROBERTS Proc. Brit. Ac. XIL 1955, 169 ss.

crificio de Isaac parece corresponder a la iconografía de Télefo intentando matar a Orestes, etc. 80.

Un reflejo antiguo de estas trasposiciones aparece en los mosaicos bíblicos de Santa Maria Maggiore, cuya disposición en «dos registros» corresponde a principios propios de la pintura helenística <sup>81</sup>. Realmente en esta ilustración cristiana se observa un fenómeno análogo al de la pintura mayor con la adopción de esquemas y técnicas propios del arte profano.

Pero este fenómeno no puede considerarse como absoluto. Si el estudio de la ilustración clásica sirve, como observa Weitzmann, para precisar aspectos del arte clásico y los orígenes de la ilustración de los textos cristianos, no es menos cierto que esta precisión se realiza no sólo estableciendo identidades de composiciones e iconografías, sino también precisando sus diferencias. En el caso del libro ilustrado cristiano no cabe la formación lenta de un repertorio iconográfico como sucede en la ilustración de los autores clásicos.

En realidad queda hoy demostrada la existencia de ciclos pictóricos hebraicos de tema bíblico 82. No obstante, la vinculación, prescrita por la Ley, del uso del rollo a fines litúrgicos induce a excluir, como propone Kraeling 83, que estas versiones procedan de textos canónicos. Se trata, a juicio de este autor, de textos no canónicos o incluso de versiones literarias de ciertos episodios bíblicos 84 o, en todo caso, de ilustraciones creadas en ambientes hebraicos muy heleniza-

<sup>80</sup> Cf. Weitzmann oo. cc. en nota 78.

<sup>81</sup> Cf. Bianchi-Bandinelli o. c. 135 ss.

<sup>82</sup> Caso de las pinturas de la sinagoga de Dura Europos y algunos códices medievales que se cree que reflejan este carácter. Cf., sobre ello, GOODENOUGH Jewish Symbols in Greek-Roman Period, Nueva York, 1953-1957.

<sup>83</sup> Cf. Kraeling The Synagogue (Excavations of Dura Europos. Final Report), Yale, 1956, passim.

<sup>&</sup>lt;sup>84</sup> Como la llamada «novela de José». Cf. el estudio de PAECHT Cahiers Archéologiques VII 1954, 35 ss. También pudo ser éste el caso del «rollo de Josué».

dos, como sucede en las pinturas de la sinagoga de Dura Europos.

Un paralelo cristiano de estos hechos son los mosaicos de tema bíblico de la basílica de Santa Maria Maggiore. Ya se ha aludido a la filiación helenística de algunos de sus esquemas compositivos y llama la atención la vivacidad y espontaneidad de sus representaciones. Por ello se ha supuesto que los modelos utilizados no eran de origen canónico; pero, en realidad, se halla aún pendiente de estudio la valoración de estas representaciones 85. La cuestión se complica por el hecho de que no disponemos de códices hebraicos de época muy temprana. El códice ilustrado más antiguo es el de Leningrado 86, fechado en el siglo 1x, pues el carácter hebraico de las ilustraciones del códice Amiatino de la Biblioteca Laurenciana de Florencia (s. vIII) está sujeto a discusión 87. Por ello no es fácil documentar el origen antiguo de las ilustraciones de códices bíblicos del medioevo ni determinar la posible transmisión de esquemas compositivos procedentes de ilustraciones hebraicas.

El manuscrito bíblico ilustrado de mayor antigüedad entre los conocidos hasta ahora es la Itala de Quedlinburg, conservada en la Biblioteca Nacional de Berlín y que se fecha en el siglo IV d. J. C. 88. Sin embargo, sus ilustraciones, al igual que las del Pentateuco Ashburnam, parecen ser adaptaciones más que copias de iconografías e ilustraciones anteriores 89.

<sup>85</sup> Esto no se advierte en la reciente edición y estudio de CECCHELLI I mosaici di Santa Maria Maggiore, Roma, 1955.

<sup>86</sup> Cf., sobre éste y el siguiente, Kraeling o. c. passim.

<sup>87</sup> Sobre las múltiples reproducciones de estos y otros códices y la descripción detallada de sus problemas y bibliografía, cf. Bertelli, en Enc. Arte Antica s. v. Bibbia.

<sup>88</sup> Cf. Boeckler Die Quedlinburger Itala Fragmente, Berlin, 1932, passim.

<sup>89</sup> Sobre el Pentateuco Ashburnam y la ilustración española, cf SCHLUNK Arch Esp. Arte XVII 1945, 241 ss. y Neuss Die Apokalypse des heiligen Johannes in der altspanischen und altchristlichen Bibelillustration, Münster, 1951.

Todo ello obliga a concluir que, por el momento, no es posible demostrar la existencia de relaciones iconográficas precisas entre las ilustraciones de códices bíblicos y los ciclos bíblicos que aparecen en otros campos artísticos.

El carácter señalado se observa en otros códices como el Cottoniano del Génesis, conservado en el Museo Británico, que tenía en su origen 330 ilustraciones repartidas en 315 folios y se considera compuesto en un escritorio de Alejandría a fines del s. v o primeros años del vi, o el del Génesis de Viena, algo más reciente, que es en realidad un compendio y se atribuye con inseguridad a un escritorio de Antioquía. A éstos pudieran añadirse otros muchos códices basados en la versión de los Setenta 90, pero puede concluirse que las diferencias de esquemas y composiciones en sus ilustraciones son demasiadas para que sea posible establecer una clara agrupación de las mismas en algunas series o grupos.

Se advierte aquí en manera especial la diferencia entre las ilustraciones de Occidente y Oriente. Los escritorios de Occidente se manifiestan, con mayor vivacidad en inventiva, apartándose cada vez más rápidamente de los modelos, mientras que, por el contrario, Oriente muestra, singularmente en la producción de los escritorios bizantinos, una mayor fidelidad al modelo y a su imitación. Sus tipos permanecen y continúan sin dar lugar a la creación de una nueva ilustración, como sucede en Occidente con el florecimiento de la producción de los escritorios carolingios. Respecto a la ilustración de libros, ocurre en las provincias orientales del Imperio romano lo que ya se ha observado en otras modalidades

<sup>90</sup> Véase la bib'iografía en WEITZMANN Late Antique and Medieval Studies in Honor of Albert Mathias Friend, Jr., Princeton, 1955, 112 ss. (Biblia Cotton); GERSTINGER Die Wiener Genesis, Viena, s. a. Existe un proyecto, en curso de realización, de publicación de todas las ilustraciones de los manuscritos de los Setenta (The Illustrations in the Manuscripts of the Septuaginta). Han aparecido ya III 1 (De Wald Vaticanus Graecus 1927, Princeton, 1941) y III 2 (Vaticanus Graecus 752, Princeton, 1952).

artísticas: una mayor fidelidad al modelo, al prototipo, al esquema de origen helenístico, una posición «tradicionalista» muy propia de manifestaciones artísticas, como la ilustración de libros, vinculadas a ambientes áulicos y oficiales. Por el contrario Occidente, cuyo arte había ya adoptado senderos propios en los albores del siglo IV y llegado a conquistar incluso las manifestaciones áulicas, da lugar a una ilustración vivaz, variada, independiente de la tradición de modelos y esquemas y, en lo que es posible juzgar, basada en el múltiple desarrollo de prototipos.

A. BALIT.

# PRINCIPALES CODICES ILUSTRADOS DE AUTORES CLASICOS

AGRIMENSORES.—Cf. bibliografía en BALIL Est. Clás. V 1959-1960, 343 nota 1.

APOLONIO DE CITIÓN.—Florencia, Biblioteca Laurenciana, Plut. 74.7. Comentarios al περὶ ἄρθρων de Hipócrates. Miniaturas de carácter médicobasadas en códices más antiguos y completadas con ornamentaciones de tipo bizantino. Se trata de un códice que Schoene creía original del s. IX. Para Weitzmann, es una copia del s. X tomada de un prototipo del IV (facsímil en Schoene Apollonius von Kitium, Lelpzig, 1896).

Apuleyo.—Leiden, Voss. Q 9; Kassel, Landesbibliothek, Phys. fol. 10; Londres, Museo Británico, Harley 4986; Viena. Biblioteca Nacional. 93 y 187. El códice de Leiden corresponde al s. vii y debió de ser escrito en el S. de Italia. Los otros, aunque más modernos, reflejan un arquetipo del s. vi d. J. C. (cf., sobre los manuscritos de Leiden y Kassel, Howald-Sigerist Corpus medicorum latinorum, IV, Leipzig. 1927; sobre el de Londres, Singer Journ. Hell. St. XLVII 1927. 37 ss.; véase también Nissen Die botanische Buchillustration, 1951, 20).

Arato.—París, Biblioteca Nacional, Inv. Gr. 1087; hay otros agrupados por Gasiorowski o. c. en tres grupos; sobre el códice de la catedrade Colonia, cf. Wattenbach-Jaffé Ecclesiae Metropolitanae Coloniae codices manuscripti, Berlín, 1874, 29 ss.; Saxl Verzeichnis astrologischer und mythologischer illustrierter Handschriften des lateinischen Mittelalters, I-III, Heidelberg, 1915-1953.

Cosmas Indicopleustes.—Las ilustraciones de este autor bizantin son comparables a las de la crónica alejandrina (facsímiles, Stornajolo

Miniature della «Topografia cristiana» di Cosma Indicopleuste, Turín 1908).

- Crónica Alejandrina.—Fragmentos conservados en Moscú, conocidos también con el nombre de papiro Golenischeff (cf. Bauer-Strzygowski Eine alexandrinische Weltchronik, Viena, 1906).
- CRONÓGRAFO DEL 354.—Llamado también «Calendario Filocaliano» (cf Stern Le calendrier de 354, París, 1953; Gray Pap. Brit. Sch. Rome XXIV 1956, 5 ss. y Enc. Arte Antica s. v. Filocalus).
- Dioscórides.—El mejor manuscrito ilustrado es el códice dedicado a Anicia Juliana el año 512 y conservado en Viena, Biblioteca Nacional, Med. gr. 1 (facsimil, Wessely-Mantuani Codex Aniciae Julianae.. picturis illustratus, Viena, 1905; estudio, BUBERL Jahrb, Deutsch. Arch Inst. LI 1936, 114 ss.). Al s. vII corresponde el manuscrito de Nápoles (Biblioteca Nacional) del cual proceden los de Bolonia, París y Nueva York (cf. Anichini Rend. Accad. Lincei XI 1956, 77 ss. y BIANCHI-BANDINELLI Par. Pass. XI 1956, 48 ss.). Hay estudios de los principales códices, tales como el de Bolonia (cf. CAPPARONI Atti de'. V Congresso Internazionale di Studi Bizantini, Roma, 1940, 63 ss.); Paris, Biblioteca Nacional, fechable en el s. IX (cf. Devreesse Les manuscrits grecs de l'Italie méridionale, Paris, 1955; Weitzmann o. c. en n. 32). El de Nueva York, Biblioteca Morgan, M. 652, fechable en el s. x, es muy fiel (facsimil, Pedanii Dioscuridis Anazarbaei de materia medica, París, 1935); de interés, los de Cratevas (cf. SINGER o. c. 1 ss.) y monte Athos (cf. Weitzmann Illustrations 253 ss.). Además de los manuscritos griegos se conservan otros latinos y árabes (cf. sobre éstos, con bibliografía general sobre los anteriores, BER-TELLI Enc. Arte Antica s. v. Dioscuride).
- Esopo.—Morgan Library, núm. 397, fechado en los siglos x-xi; París, Biblioteca Nacional, ms. lat. nouv. acq. 1132, fechado en los siglos ix-x; Leiden, Cod. Voss. lat. oct. 15 (cf. sobre éstos Perry Studies in the History of Life and Fables of Aesop, Urbana, 1936, y Aesopica, I, Urbana, 1952). Sobre las ilustraciones, Thiele Der illustrierte lateinische Aesop in der Handschrift des Ademar, Leiden, 1905, y Goldschmidt An Early Manuscript of the Aesop Fables of Avianus, Princeton, 1947.
- HOMERO.—Ilias Ambrosiana (Milán, Biblioteca Ambrosiana; facsímiles en Ceriani-Ratti Homeri Iliadis pictae fragmenta Ambrosiana, Milán, 1905; Calderini-Ceriani-Mai Ilias Ambrosiana, Olten, 1953; estudi de Bianchi-Bandinelli o. c. en n. 20, con bibliografía exhaustiva en págs. 169 ss.).
- NICANDRO.—París, Biblioteca Nacional, suppl. gr. 247 (cf. Omont Miniatures des plus anciens manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, París, 1929<sup>2</sup>, 34 ss. y láms. LXV-LXXII); fragmentos de Nicandro, con ilustraciones, se conservan en el Dioscórides de Viena (foll. 393)

- recto y ss.) y en el de la Biblioteca Morgan (foll. 338 recto y ss.) «NOTITIA DIGNITATUM».—Varios códices ilustrados (véanse los facsímiles de OMONT Notitia Dignitatum, París, 1891 y BYVANK Mnemosyne VIII 1940, 187 ss.).
- «Physiologus».—Esmirna, Escuela Evangélica cod. B. 8 (perdido; cf., sobre la ilustración, Strzygowski Der Bilderkreis des griechischen Physiologus, Leipzig, 1899 y Sbordone Physiologus, Milán, 1936).
- Prudentius Mandschriften, Bonn, 1895 y Woodruff Art Studies VII 1929, 33 ss.).
- Teócrito.—Códice de París, Biblioteca Nacional, gr. 2832 fol. 48 (algunas ilustraciones reproducidas en Omont o. c., lám. CXXX, cf. Gasiorowski o. c. 174 s. y Studniczka Jahrb. Deutsch. Arch. Inst XXXVIII-XXXIX 1923-1924, 58).
- Terencio.—Se conservan trece códices ilustrados (cf. el estudio y facsímiles de sus ilustraciones en Jones-Morey The Miniatures of the Manuscripts of Terentius, Princeton, 1931).
- Tolomeo.—Los principales códices son el del Vaticano, gr. 1291; Lyon gr. 88; Florencia, Laurenciana, 28,16 y Athos, Vatopedi 754 sin duda el más antiguo (cf. la edición y estudio de Fischer Claudii Ptolemaei Geographiae codex Vaticanus Urbinas Graecus 82, I-III, Ciudad del Vaticano, 1932 = Codices e Vaticanis Selecti XVIII).
- VIRGILIO.—Los dos grandes códices ilustrados son el Vaticano Latino 3225 (cf. la edición en facsímil Fragmenta et picturae Vergiliana Codicis Vaticani latini 3225, Ciudad del Vaticano, 1930 = Codices e Vaticanis Selecti I, segunda edición; segun Sabbadini Riv. Filol. Istr. Cl. XILVI 1918, 397 este códice es de origen español; cf. también de Wit Die Miniaturen des Vergilius Vaticanus, Leiden, 1959) y el «Virgilio Romano», Vat. lat. 3867 (cf. Picturae ornamenta complura scripturae specimina codicis Vaticani 3867, Roma 1902 = Codicis e Vaticanis Selecti II). Otro códice de interés es el de Nápoles (antes en Viena), Biblioteca Nacional 58 (cf. Lowe Scriptura Beneventana, I, Oxford, 1929, lám. XLV y Courcelle Mél. Arch. Hist. LVI 1939, 249 ss.).



#### REUNIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

Con asistencia de casi la totalidad de sus miembros se reunió la Junta Directiva de nuestra Sociedad el día 27 de octubre. Informaron el Secretario y Tesorero sobre las actividades desarrolladas desde la última reunión (anterior al II Congreso de Estudios Clásicos) y sobre el estado de las cuentas, respectivamente. Tras un amplio cambio de impresiones entre todos los miembros de la Junta, se acordaron las líneas generales del programa de actividades para el nuevo curso: publicaciones, convocatoria de concursos (sobre los cuales informamos más adelante), organización en Madrid de un ciclo de conferencias, etc. El Secretario informó igualmente sobre los acuerdos adoptados en la Asamblea General de la F. I. E. C., celebrada en Varsovia en septiembre de este año.

Fue aprobada por unanimidad la propuesta de remitir a la Dirección General de Enseñanza Universitaria el escrito que más abajo transcribimos sobre un proyecto, en estudio, de reforma de las Facultades de Filosofía y Letras.

Igualmente se acordó convocar la reglamentaria Asamblea General anual de la Sociedad para el día 4 de diciembre. A efectos de la prevista renovación parcial de la Junta Directiva, y al igual que se ha hecho durante otros años, se acordó incluir en una lista, remitida a los señores socios a título de orientación, una serie de nombres cuya incorporación a la nueva Junta parece especialmente deseable.

#### ASAMBLEA GENERAL DE LA SOCIEDAD

Se reunió en Madrid, el día 4 de diciembre, bajo la presidencia de don Manuel Fernández-Galiano, Presidente de la Sociedad.

El Tesorero presentó un resumen del estado general de las cuentas de la Sociedad, cuyo balance será publicado en nuestro próximo Boletín.

El Secretario dio lectura a la Memoria anual con las actividades de la Sociedad desde el día 28 de noviembre de 1960, fecha de la última Asamblea. Se refirió a las sesiones científicas organizadas en Madrid, Barcelona y Salamanca, al Concurso entre alumnos del Curso Preuniversitario, publicaciones (libro del Sr. Fernández-Galiano sobre La transcripción castellana de los nombres propios griegos, Vidas de Pericles y Nicias de Plutarco y edición de las Actas del II Congreso de Estudios Clásicos, cuyo original está en prensa), compra de libros, etc. Se detuvo muy especialmente en la mención del II Congreso de Estudios Clásicos, que, en general, constituyó un gran éxito en todos los aspectos y una prueba de la vida intensa que, cada día más, van alcanzando las Humanidades clásicas en España.

A continuación, y de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 21 del Reglamento, se procedió a la renovación parcial de la Junta Directiva. Después del recuento de votos de los señores socios presentes y de los enviados por correo en sobre cerrado, así como de los emitidos en las reuniones que a tal fin se convocaron en las Secciones de Barcelona y Salamanca, resultaron elegidos los siguientes señores con el número de votos que se consigna:

Presidente: D. Martín Sánchez Ruipérez (105); Vicepresidente 2.°: D. Lisardo Rubio Fernández (107); Vocales: D. Julio Calonge Ruiz (108) y R. P. José Ramón Eguillor, S. I. (105); Vicesecretaria: D.ª Nieves Ortega Hontana (109).

El número total de votos emitidos fue de 110.

De esta manera la Junta Directiva queda constituída, para el próximo período anual, por los siguientes señores:

Presidente: D. Martín Sánchez Ruipérez.

Vicepresidentes: D. Francisco Rodríguez Adrados y don Lisardo Rubio Fernández.

Secretario: D. José Sánchez Lasso de la Vega.

Vicesecretaria: D.ª Nieves Ortega Hontana.

Tesorero: D. V. Eugenio Hernández Vista.

Vocales: D. Luis Díez del Corral Pedruzo, D. Julio Calonge Ruiz, D. José Alsina Clota, D. Antonio Blanco Freijeiro y R. P. José Ramón Eguillor, S. I.

Vocales expresidentes: D. Antonio García y Bellido, don Antonio Tovar Llorente, D. José Vives Gatell y D. Manuel Fernández-Galiano Fernández.

El Presidente saliente, Sr. Fernández-Galiano, pronunció unas sentidas palabras de despedida, en nombre propio y en el de los demás miembros salientes, y de felicitación a los nuevos directivos, deseándoles el mejor éxito en su gestión.

# Asamblea de la Federación Internacional de Estudios Clásicos en Varsovia

La Federación Internacional de Asociaciones de Estudios Clásicos (F. I. E. C.) se ha reunido en su novena Asamblea General en la ciudad de Varsovia, el día 2 de septiembre pasado, bajo la presidencia del profesor Pietro Romanelli, su actual Presidente.

Fueron admitidas cuatro nuevas Sociedades: «Classical Association of South Africa», «Australasian Universities Language and Literature Association», «Sociedade Brasileira de Romanistas» y la Sociedad Húngara de Estudios Clásicos. Con ello, el número de asociaciones integradas en la F. I. E. C. se eleva a 42, de las cuales 37 son nacionales y cinco de carácter internacional.

La Secretaria, Mlle. Juliette Ernst, presentó un resumen

de las actividades de la Federación desde la última Asamblea de Londres de septiembre de 1959. En la Asamblea General del Consejo de Filosofía y Ciencias Humanas (C. I. P. S. H.), celebrada en aquel mismo mes en Ann Arbor, fue presentado y aprobado el documento sobre El papel de los estudios clásicos y humanísticos en la educación, redactado de acuerdo con las conclusiones de las Asambleas de Amsterdam y Madrid. Un volumen que reúne los resultados de la encuesta será publicado por la U. N. E. S. C. O. probablemente antes de fin de año.

A propuesta del Tesorero, M. Durry, se acordó que la cotización anual de las Asociaciones miembros se eleve a veinte dólares a partir de 1.º de enero de 1962.

Se procedió a una amplia discusión de la política de subvenciones para los años 1965 y 1966, autorizándose al «Bureau» directivo para su repartición. Además de las publicaciones habitualmente subvencionadas (L'Année Philologique, The Oxyrhynchus Papyri, Lustrum—cuya gestión fue, por cierto, ampliamente criticada—, Fasti Archaeologici, etc.), sólo se presentó una nueva petición de ayuda económica, la de los Studi Etruschi.

El señor Broughton, Presidente del Comité norteamericano organizador del IV Congreso Internacional de Estudios
Clásicos, informó sobre los trabajos de organización realizados por dicho Comité y sobre el proyecto de programa
del citado Congreso. El Comité ha aceptado la invitación
de la Universidad de Pennsylvania para que el Congreso se
celebre en Filadelfia durante los días 31 de agosto al 5 de
septiembre de 1964. No habrá tema general único, ni tampoco comunicaciones libres.

#### CONCURSO PARA ALUMNOS DEL CURSO PREUNIVERSITARIO

La Sociedad Española de Estudios Clásicos convoca un Concurso nacional entre alumnos del Curso Preuniversitario (Sección de Letras), con arreglo a las siguientes bases:

- 1.ª Pueden participar en él alumnos que cursen el Preuniversitario (Letras) en cualquier centro de enseñanza, dentro de las condiciones señaladas por la legislación vigente, y cuya edad no exceda de los veinte años.
- 2.º Se establecen dos premios para los dos mejores trabajos presentados sobre los temas Pericles y La victoria de Roma sobre Cartago y su justificación en la concepción histórica de Tito Livio.
- 3.ª Los trabajos serán enviados al Secretario de la Sociedad (Duque de Medinaceli, 4, 2.º; Madrid, 14), antes del día 10 de abril de 1962, y estarán escritos a máquina, con una extensión mínima de sesenta cuartillas a doble espacio. Vendrán acompañados de una hoja de estudios del concursante que detalle las calificaciones obtenidas en las diversas asignaturas y exámenes de grado.
- 4.ª Los trabajos serán juzgados por la Junta Directitiva de la Sociedad, y los dos alumnos premiados harán una exposición oral de los mismos ante estudiantes del Preuniversitario, en un acto público que se celebrará en Madrid.
- 5.ª Cada premio consistirá en un diploma honorífico, la cantidad de 2.000 pesetas y el abono de los gastos de viaje y estancia en Madrid estimados a juicio de la Sociedad. No se abonarán los de los profesores y familiares que puedan acompañarles.

La Junta Directiva agradecería mucho a los señores socios que tengan a su cargo clases del Curso Preuniversitario, que dieran a conocer a sus alumnos las bases de este Concurso y les animaran a participar en él.

# «VIDAS DE PERICLES Y NICIAS»

Un segundo volumen de la colección de «Textos Escolares», editados por la Sociedad, ha salido a la luz recientemente. Se trata de una edición de las biografías de Pericles y Nicias, de Plutarco, la primera de las cuales ha sidoseñalada por las autoridades ministeriales como texto del año académico 1961-1962 en el Curso Preuniversitario. La edición ha sido realizada bajo la dirección del catedrático de la Universidad de Barcelona don José Alsina Clota, con la colaboración de don Víctor Bort y las señoritas Albafull, Sempere y Balauder. Los autores han cedido integramente sus derechos a favor de la Sociedad, y la edición ha tenido muy buena acogida por parte de los profesores y alumnos.

## Concurso de artículos periodísticos

La Sociedad Española de Estudios Clásicos convoca un Concurso nacional de artículos periodísticos, con arreglo a las siguientes bases:

- 1.ª Pueden participar en él los autores españoles de artículos firmados aparecidos en cualquier diario o semanario nacional desde el 1 de diciembre de 1961 al 30 de abril de 1962.
- 2.ª Se establece un premio de 5.000 pesetas para el mejor artículo o colección de artículos sobre el tema Papel de los estudios clásicos en el mundo actual.
- 3.ª El diario o semanario en que haya aparecido el artículo o colección de artículos será enviado, en ejemplar triplicado, al Secretario de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (Duque de Medinaceli, 4; Madrid, 14), antes del día 15 de mayo de 1962, acompañando igualmente el domicilio del concursante.
- 4.ª El Concurso será juzgado por la Junta Directiva de la Sociedad, con los asesoramientos que estime procedentes.
- 5.º Caso de ser declarado desierto, la dotación del premio pasará necesariamente a incrementar la de otro concurso de análogas características, que debería ser convocado a fines de 1962.
- 6. El fallo será hecho público antes del día 1 de junio de 1962.

# EL MUSEO DE REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

La gestión realizada por la Junta Directiva de la Sociedad, en cumplimiento de uno de los votos del último Congreso de Estudios Clásicos, con relación a la reapertura de dicho Museo, se ha visto coronada por el éxito. El ilustrísimo señor Director General de Bellas Artes, don Gratiniano Nieto, a quien agradecemos desde aquí su interés en el asunto, ha comunicado oficialmente a la Sociedad la próxima reinstalación provisional —en tanto se procede a la construcción de un nuevo edificio— del Museo de Reproducciones en los locales del Museo de América, sito en la Ciudad Universitaria de Madrid.

ESCRITO DIRIGIDO AL ILMO. SR. DIRECTOR GENERAL DE ENSE-ÑANZA UNIVERSITARIA POR LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

Ilmo. Sr.: Habiendo llegado al conocimiento de la Junta Directiva de esta Sociedad el anteproyecto del plan de reforma de la Facultad de Filosofía y Letras, y dándose en él algunos aspectos que afectan muy directamente a los estudios clásicos en España, esta Junta ha acordado dirigirse respetuosamente a V. I. para exponer la honda preocupación que ciertas novedades del plan le causan y espera que, por hallarse aún dicho plan en trámite de consulta y estudio, sea posible tomar en cuenta aquello que resulte valioso de las observaciones que siguen:

1. Al desaparecer los estudios comunes y no figurar el Griego ni el Latín en una de las dos Secciones genéricas, va a resultar que quedarán autorizados legalmente para profesar estas lenguas en la Enseñanza Media licenciados que no habrán tenido en la Universidad el menor contacto con ellas: Es cierto que esto ocurrirá también con las demás materias si

el nuevo plan se lleva adelante, pero quizá ello sea particularmente grave en el caso de las lenguas clásicas, que exigen una cuidadosa especialización. El papel central que tienen en la Sección de Letras del Bachillerato desaparecerá en la Facultad con perjuicio, según creemos, para ésta y, desde lugo, para el profesorado de Enseñanza Media. Sin prejuzgar aquí los demás aspectos del anteproyecto, parece que una base común de Griego y Latín —por hablar sólo de las materias que directamente nos incumben— resulta conveniente y necesaria, y que sería un retroceso el perderla.

2. Esta situación se agrava considerablemente para el Griego, que queda prácticamente eliminado de la Licenciatura llamada filológica —de paso convendría señalar la extrañeza que nos causa el que se llame humanística a la que precisamente no tiene ni Griego ni Latín— al establecerse la equiparación del Griego con el Arabe y con diversísimas lenguas modernas.

No queremos insistir en nuestra posición ya conocida de que la equiparación del Griego y Arabe -lengua que, sin duda, haría buen papel en la Sección de Historia— es completamente anómala en cuanto perjudica a la formación de todos los licenciados (incluso de los de la Sección de Semíticas), rompe la continuidad con el Bachillerato y en la práctica obliga a rebajar el nivel con que en otro caso podría explicarse el Griego en la Facultad. Ahora, la situación, si el proyecto se lleva a la práctica, va a empeorar hasta el extremo de llegarse a la eliminación del Griego fuera de la Sección de Clásicas. Entendemos que el estudio de las lenguas modernas, indispensables como instrumento para todos, no debe hacerse en perjuicio de una tradición cultural que está en la entraña misma de Europa. El Griego es, en efecto, la materia más perindicada de todas en el presente anteproyecto. Ello sería tanto más sensible cuanto que poco a poco se va logrando que, tanto en el nivel científico como en el del conocimiento por los estudiantes (en Preuniversitario y Facultad), el estudio del Griego vaya saliendo del atraso en que se

ha debatido durante largo tiempo. Esta Sociedad cree su deber pedir la atènción y simpatía del Ministerio —que no ha faltado otras veces— en esta cuestión esencial paranosotros y también, creemos, para la enseñanza y la cultura española en general:

## ACTIVIDADES DE LA SECCIÓN DE BARCELONA

# Sesiones científicas

El día 2 de febrero de 1961, el Vicepresidente de la Sección, profesor don Juan Maluquer, pronunció una conferencia sobre Tartessos, hoy en el local del C. S. I. C. A continuación se informó a los socios de las gestiones encaminadas a celebrar en Barcelona la clausura del II Congreso Nacional de Estudios Clásicos.

El día 5 de mayo, en el mismo lugar, don Javier Echave-Sustaeta disertó sobre El estilo del Orfeo de Virgilio.

Comenzó por definir el mito y considerarlo en sus tres facetas, al modo medieval: su sensus allegoricus, anagogicus y mysticus. Indagó luego el origen de Orfeo, como fundador del primer movimiento religioso griego, y señaló la renovada virtualidad del mito, gracias a la honda intuición de Rilke. Pasó a analizar la versión virgiliana de Orfeo, con su profunda simpatía para el dolor humano, comparándola con la fría virtuosidad de la técnica ovidiana. Señala la anticipación de la muerte de Eurídice que, por modo alusivo, hace Virgilio desde el primer compás de su composición, y cómo sabe el poeta asociar la naturaleza a los movimientos de nuestra alma. Se detiene a analizar el centro del episodio y estudia la peculiar reelaboración virgiliana de la comparación artística, en la conocida qualis populea maerens Philomela sub umbras, esclareciendo su proceso y su resonancia en las literaturas modernas. El epilogo del episodio, la expresión del amor más allá de la muerte, representa la más alta idealización de la pasión amorosa realizada en el mundo clásico, en la que se revela la esencia del arte de Virgilio: ensoñadora melancolía, con vislumbres de claridad más allá de las sombras.

# Conferencias para el Curso Preuniversitario

Como en años anteriores, la Sección de Barcelona organizó un ciclo de conferencias destinadas a los alumnos de Letras del Curso Preuniversitario. Celebradas en el Salón de actos del C. S. I. C., corrieron a cargo de cuatro miembros de la Sociedad: D. Lisardo Rubio (Tito Livio), don José Alsina (Diferencias entre la historiografía romana y la griega), don Serafín Agud y don Jaime Berenguer (Heródoto).

# La Asociación de Ex Alumnos de la Sección de Filología Clásica de la Universidad de Barcelona

Durante el primer semestre de 1961 continuaron las sesiones de estudio de esta Asociación, celebradas los domingos por la mañana en la Facultad de Filosofía y Letras. En la sección de Griego, el señor Alsina prosiguió su lectura comentada de Tucídides. El día 5 de marzo, el mismo señor Alsina pronunció una conferencia En torno a la poesía griega moderna, en la que, después de presentar a los principales poetas de la Grecia actual (Salomos, Palamas, Provelenghios, Malakassis, Lapathiotis, Poliduri, Kariotakis, Sikelianos, Kutantos, Tsukalas), Ieyó algunas de sus versiones métricas, que en breve serán publicadas en la revista Estudios Clásicos.

En la sección de Letras, D. Eduardo Valentí desarrolló un cursillo de comentarios a algunas odas de Horacio (I 5, 15, 28; III 5), más una lección sobre el proemio de Lucrecio (I 1-148). Don José Molina Yévenes disertó sobre las interjecciones latinas y dio una lección sobre la técnica de la retroversión.

La primera sesión del curso 1961-1962 se celebró el día 25 de octubre, a las diez de la noche, en el Instituto «Menéndez Pelayo» y bajo la presidencia de los profesores señores Rubio y Alsina.

El Sr. Rubio expuso el plan de trabajo, para cuya ejecución recabó la colaboración de los demás catedráticos asistentes. Después de un cambio de impresiones sobre lo que pudiera resultar más interesante para todos, quedó fijado el programa de latín en la siguiente forma:

Don Lisardo Rubio: Comentario de textos arcaicos y algunas lecciones de Gramática estructural.

Don Eduardo Valentí: Lecturas comentadas de Catulo y los poetas elegíacos.

Don Javier Echave-Sustaeta: Cómo realizar un comentario estilístico.

En Griego, el señor Alsina propuso desarrollar una serie de comentarios gramaticales y literarios sobre Homero, los poetas trágicos y Tucídides. Recabó la colaboración, para unas lecciones generales de Papirología, del P. O'Callaghan, el cual aceptó la propuesta. Indicó también la conveniencia de incluir algunas sesiones sobre temas metodológicos para la enseñanza del Griego.

Se acordó celebrar las reuniones los miércoles a las diez de la noche en el mismo Instituto «Menéndez Pelayo» alter nando una semana de Latín y otra de Griego.

Con arreglo al programa trazado, el día 2 de noviembre el señor Rubio comentó una serie de inscripciones arcaicas, y el día 8 el señor Alsina inició la lectura comentada del primer canto de la *Ilhada*.

Aparte de estos contactos semanales, se celebró el domingo 19 de noviembre, a mediodía, en la Universidad, una sesión conjunta en la que intervinieron los señores Alsina (Ciencia de la literatura y literatura griega) y Echave-Sustaeta (Renovación de los instrumentos en la enseñanza del latín).

# Inauguración del curso 1961-62

Las actividades de la Sección durante el presente curso comenzaron el 21 de octubre, en el local del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, con una conferencia de don Francisco Rodríguez Adrados sobre El héroe trágico.

A continuación se celebró la reunión reglamentaria para la renovación de cargos en la Junta directiva. Se acordó que el señor Valentí continuara en su puesto de Secretario y que, en sustitución de don José Molina Yévenes, ocupara el cargo de Vicesecretario la señorita Nuria Balauder.

# Conferencia del profesor Dascalakis-

El profesor Apostolos Dascalakis, el día 8 de noviembre de 1961, a las siete y media de la tarde y en el local del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, disertó sobre Les derniers événements à Athènes avant Salamine. Estudió el decreto de Trecén atribuído a Temístocles, que, caso de ser auténtico, debería ser considerado como una prueba de que Heródoto no estaba bien informado sobre la evacuación de Atenas en vísperas de Salamina. Después de un pormenorizado análisis del decreto en todos sus aspectos, llegó a la conclusión de que la estela no es auténtica y, sin duda, es obra de personas del siglo iv deseosas de realzar las hazañas de Atenas. Es, en suma, uno de los muchos casos de propaganda política de que quedan vestigios en Grecia.





### LAS MEMORIAS DE LICENCIATURA DE TEMA CLASICO

En cumplimiento del acuerdo adoptado unánimemente por el II Congreso Español de Estudios Clásicos (cf. pág. 182, donde hay que leer, naturalmente, «Filologia Clásica»), comenzamos a publicar, con carácter periódico y sistemático, la lista de las memorias de Licenciatura que, desde la puesta en práctica del nuevo plan, han sido aprobadas en las tres secciones de clásicas de nuestras Universidades, así como también hemos agregado, por lo que toca a Madrid, algunas memorias que señalamos con asterisco y que, elaboradas en otras Secciones, rozan de modo más o menos marginal temas humanísticos. Esta lista será muy útil, esperamos, para los futuros Licenciados e investigadores que se sirvan de ella en evitación de repeticiones o tanteos estériles: los números asignados a cada memoria serán base para un índice de materias que publicaremos cuando la sucesión de futuras convocatorias haga incómoda ya la consulta a varios fascículos de nuestra revista.

#### Curso 1953-1954

- \*1. Badillo Serena, Pedro: Las provincias romanas en Cicerón: la vida provincial.
- \*2. Barberán Brates, Ana María: Las cecas de Itálica, Rómula y Iulia Traducta en el Museo Arqueológico.
- 3. Blasco González, María de las Mercedes: Electra en los trágicos griegos.
- Castillo García, Maria del Carmen: El estilo indirecto, las condicionales y la «consecutio temporum» en el tratado «De beneficiis» de Séneca.
- 5. Galán Sanz, Teresa: Situación de la mujer griega en el siglo V.
- \*6. Gómez Tabanera, José: El totemismo y los pueblos primitivos de la península Ibérica.

- \*7. Gómez Toca. M.ª de la Asunción: Las emisiones monetarias de Córduba y Colonia Patricia en el Museo Arqueológico Nacional.
- 8. González Gutiérrez, José: Lengua v estilo de la égloga en Virgilio.
- \*9. Herrero Saura, Javier: Idea de Naturaleza en Platón.
- 10. Hoyos Bobo, M.a Luisa: Atenas en la tragedia.
- 11. Huerga Morán, María: La verdadera virtud en la literatura priega
- 12 Ipiens Llorca. Celia: Estudio del drama satírico y en particular del «Ciclope» de Eurípides.
- 13. Millán González-Pardo, Isidoro: Evolución de la lengua de Aristótanes en los aspectos fonético y morfológico.
- Moreno Rodríguez, Josefa: Edipo en la literatura española,
- 15. Ortega Hontana. M.a de las Nieves: Dioniso en la literatura.
- \*16. Pascual García, Vicente: El tema del Humanismo en la sociedad bresente
- \*17. Pérez Alcorta, M.ª Cruz: Las monedas de Sagunto en el Museo Arqueológico Nacional.
- \*18. Pérez Sobas. Andrés: Persia en los historiadores latinos.
- 19. Ramírez Vázquez de la Torre, Josefina: Estudio sobre la lengua de San Lucas.
- Revilla Araguzo, M.a Begoña: Fedra en Eurípides, Séneca y 20. Racine.
- Rodríguez Sancho, M.a Auxiliadora: Employego en el Padre Nues-21. tro (Mt. VI 11: Lc. XI 3).
- \*22. Ruiz Trapero, María: Acuñaciones calagurritanas en el Museo Arqueológico Nacional.
- \*23. Saavedra Grandal, Jaime: La historia de la Filosofia en Luciano de Samosata.
- Sarabia Pérez, Teresa: La poesía pastoril de Teócrito. 24.
- Ugalde Cuesta, Victorino: El pensamiento de Lucano. 25.
- Vendrell Peñaranda, Manuela: Comparación de las comedias de Planto v Menandro.

#### Curso 1954-1955

- 27. Arranz Arranz, Herminia: El mito de Polifemo y Galatea.
- Cabrerizo García, M.a del Carmen: Las emisiones monetarias de Bílbilis en el Museo Arqueológico Nacional.
- 29. Calvo Delcán, M.ª del Carmen Helena a través de la literatura griega.

- 30. Castilla Gordillo, M.a del Carmen: Homero en los autores griegos.
- 31. Gainza Remón, M.ª Teresa: Los guerreros en la «Eneida».
- 32. García Canto, Alicia: Biografía de Ciro a través de la «Ciropedia».
- \*33. Gázquez Martínez, Cristina: El tema de la muerte en Séneca.
- \*34. González Anleo, Juan: Humanismo y Cristianismo.
- 35. Hernández del Monte, Angela: Estudio comparativo de las «Geórgicas» con los «Trabajos y Días».
- 36. Herrero Lorenzo, Paz: Visión de Sócrates a través de Jenofonte.
- 37. Chica Cassinello, Gaspar de la: La economía de la Hispania romana en el Bajo Imperio.
- \*38. Llorens Borrás, Enrique: La Compañía de Jesús y el Humanismo.
- \*39. Meglio Patalano, Juan di: Los problemas de la «Metafísica» de Aristóteles como Teología.
- 40. Mendiguchía Aguilar, Francisco: Influencia del tiempo y persona de la oración principal en las subordinadas de estilo indirecto en T. Livio.
- 41. Olalla Rodríguez, M.ª del Carmen: Nuevos estudios sobre el texto de Tucidides.
- \*42. Pérez Martinez, M.º del Pilar: Estudio sobre las monedas de Colsa del Museo Arqueológico Nacional.
- 43. Ramos González, Valeriano: Parménides, primer pensador pesimista de Occidente.
- \*44. Rodríguez Rojo, M.ª del Carmen: Hervás y Panduro.
- 45. Sendino Martin, Baldomero: Algunos aspectos de la sintaxis de T. Livio en los libros XXV v XXVI.
- 46. Villar Amigo, Anselmo: Las ideas teológicas de Orosio.

#### Curso 1955-1956

- 47. Cabrera Perera, Antonio: Descripción del infierno en Homero y Virgilio («Odisea» XI y «Eneida» X).
- \*48. Diaz Martos, Arturo: Ciudades y monumentos romanos del N. de Extremadura: las murallas de Coria.
- \*49. Diaz Sánchez, Demetrio: El concepto de eternidad en la filosofía antigua.
- 50. Echave-Sustaeta Bueno, Justo: La evolución de la poesía de Propercio.
- 51. Echeverría Erro, Trinidad: El pensamiento sobre la educación en Terencio y sus principales imitadores.

- Fernández González, M.ª de los Dolores: Vejes y juventud en Homero y la lírica.
- \*53. Fernández Victorio, Manuela: Las monedas de Turiaso en el Mu seo Arqueológico Nacional.
- 64. Gañán Torralbo, Alfonso: Estudio de la influencia del tiempo y persona del verbo principal en el modo de la subordinada de estilo indirecto (Liv. XXXLX y XL).
- \*55. Garcia del Cura, Valero: La pedagogía en San Pablo.
- 56. Jurado Dominguez, José: Sentido de amistad en el «De amicitia» de Cicerón.
- 57. Mansilla Casas, Antonio: El estilo indirecto en T. Livio (libro V).
- \*58. Marco Saila, M.a del Carmen: Séneca y la llamada a la interioridad.
- 59. Marugán Luceño, M. del Rosario: Ideas políticas en Eurípides.
- \*60. Padilla Bravo, M.a Cristina: Quintiliano y la función del orador:
- 61. Pérez Garcia, M.a del Pilar: Erina.
- 62. Ríos Cartagena, M. del Pilar: Los nombres del alma y de sus potencias, cualidades y afectos en Salustio.
- .63. Sales Montañés, Cinta: La mujer en Euripides.
- 64. Sánchez Minteguiaga, M.ª Luisa: Los motivos clásicos en la tapicería flamenca.
- 65. Santos Barrio, María: Características de la lengua de Baquilides.
- 66. Soria López-Covarrubias, M.ª de las Mercedes: Características de la lengua de Herodas.

#### Curso 1956-1957

- 67. Abad Beltrán, Eugenia: Cicerón y la terminología filosófica.
- \*69. Baliñas Fernández, Amable: Concepto actual del platonismo.
- 69. Barrios González, M.ª de los Milagros: Favorino y su tratado «Det destierro».
- 70. Beviá Pastor, José: La atracción modal en los libros «Tusculanas» II y «De finibus» III de Cicerón.
- 71. Binimelis Sagrera, Antonio: Estudio morfológico y sintáctico de! comparativo en los principales sectores del indoeuropeo.
- 72. Carracedo Prieto, Victorina: El concepto de Dios en Cicerón.
- Carrasco Dug, Félix: La atracción modal en el libro I de las «Tusculanas» de Cicerón.
- 74. Ciordia Segura, Julia: Séneca y el tecnicismo filosófico.

- \*75. Colomer Masiá, José Luis: Platón en el pensamiento de Alfred North Whitehead.
- 76. Corella Marquina, Jesús: Leoncio de Bizancio.
- \*77. Escriche Asís, Vicente: Humanismo pedagógico de San José de Calasanz.
- .78. Fernández Girón, Alberto: Estilo indirecto en Livio (libro VI).
- 79. Galé Salvoch, José Miguel: Las escuelas del antiguo Egipto a través de los papiros griegos.
- 80. Gómez López, Jaime: Empleo mesajórico del vocabulario del mar en la literatura griega.
- 81. Gonzá ez Fernández, Santiago: Fluctuaciones del patetismo en Euripides.
- \*82. González Serrano, M.ª del Pilar: Anforas romanas en la península Ibérica.
- 83. López Lavigne, M. Teresa: Cércidas de Megalópolis: su vida y su obra.
- \*84. López Pastor, M.a de las Nieves: La mujer en la obra de Séneca.
- \*85. Martin Ruiz, Juan: La libertad en Epicuro.
- \*86. Mayordomo Dolz, José: El concepto de tragedia en el neoclasicismo español:
- \*87. Quadra Salcedo, Ana María: Los pueblos orientales en Tácito.
- \*88. Rodríguez Cortes, Victoriano: La materia y la forma en Aristóteles.
  - 89. Rodríguez Martinez, Ramón: La lengua de Estesicoro e Ibico.
  - 90. Rodríguez Yanes, M. del Carmen: Zeus en los poemas homériços.
- 91. Sánchez Fernández, Elvira: La mujer en Homero.
- \*92. Sánchez González, Juan Antonio: Series ibéricas del lancero en el Museo Arqueológico Nacional: cecas menores.
- 33. Sanz Ramos, José: El concepto de Historia en Procopio de Cesarea.
- \*94. Sevilla Garcia, Andrés: El hombre en San Agustín.
- \*95. Valdés del Toro, M.ª del Consuelo: El resurgir de la educación humanística a través de lo obra de Meméndez y Pelayo.
- 86. Vaz Araújo, Lino: Los nombres en -i y en -u en indoeuropeo.
- 97. Veiga Arias, Amable: El estilo indirecto en el libro VII de T. Livio.
- 39. Vigil Pascual, Marcelo: El vidrio en España en la Antigüedad.

- Altuna Bengoichea, Francisco: Algunos problemas de la composición de la obra de Tucídides.
- 100. Estefanía Alvarez, M.ª del Dulce Nombre: Notas para delimitación de los «conuentus» jurídicos en Galicia.
- 101. García Fraile, Alfredo: La persona de Galba y su semblanza política.
- 102. González Urones, Clementina: El sufijo -wooc.
- 103. Legido López, Marcelino: El demiurgo y la noción de Dios en Platón.
- 104. Martín Sánchez, Adelaida: Precedentes temáticos del «Ciclope» de Teócrito.
- 105. Pérez Calvo, Isabel: La lengua poética de Erina.
- 106. Ruiz Menchaca, M. Begoña: El infinitivo en Teócrito.
- 107. Solano Antoñanza, Carmelo: Historia y arqueología de Calagurris.

## Curso 1957-1958

#### Barcelona

- 108. Gracia Sahuquillo, Teresa: Sintaxis de «Antequam».
- 109. Huguet Tribó, M.ª del Carmen: Los discursos de Pericles en Tucidides.
- 110. Martorell Salvá, Miguel: Juvenco.
- 111. Palacín Pérez, Cándido: El pensamiento religioso de Esquilo.
- 112. Querol Piera, M.a Montserrat: Pindaro y su universalidad.
- 113. Sanjuán Peguera, Araceli: El manuscrito escurialense G-III-12.
- 114. Vives Solé, José: Ἐπιστήμη y δόξα en Platón.

- 115. Ayerra Burguete, M. de la Soledad: Distribución geográfica de las inscripciones ibéricas.
- Azpiroz Santiñán, Apolinaria: La atracción modal en los discursos aPro Sulla», «Pro Murena», «De divinatione», «Actio prima in Verrem», «Actio secunda in Verrem».
- \*117. Barbudo Escobar, Enrique: Amonio Sacas y Plotino.

- 118. Beltrán Clausell, Juan Bautista: La atracción modal en los libros «De finibus» III y V de Cicerón.
- \*119. Clapés Tur, Cora: Prehistoria y arqueología de Ibiza hasta la invasión árabe.
  - 120. Cruz Gámez, Julio: La atracción modal en los libros III y IV de las «Tusculanas» de Cicerón.
- 121. Díaz Tejera, Alberto: Términos de xouy en Platón.
- \*122. Dussel Ambrosini, Enrique: Problemática del bien común en el pensar griego hasta Aristóteles.
- 123. Egea Sánchez, José M.a. Encuadramiento del pelásgico entre las lenguas indoeuropeas.
- 124. Ferrer Revilla, Alicia: Libertos y esclavos en la España romana.
- \*125. Flores Heredia, Honoria: Educación retórica en Cicerón.
- \*126. Garay Moreno, Rafael: Heráclito: la metafísica.
- 127. Gómez García, Santos: La atracción modal en el libro II «De finibus» de Cicerón.
- 128. Huerta Gutiérrez, M.ª del Carmen: El papel de los sueños en la historiografía romana.
- 129. Jiménez Fernández, Juan: Las «Helénicas» de Ienofonte: sus ideas históricas.
- \*130. Martín Pozuelo, Manuel: El destino del hombre en el pensamiento de Origenes.
- 131. Mayor Pérez, María: Los ditirambos de Pindaro.
- \*132. Merino Barriocanal, Alberto: La recepción de Platón en Aristóteles: estado actual de la cuestión.
- 133. Nieto García, Teodoro: El estilo indirecto en Livio (libro IV):
- \*134. Pérez Pereira, M. del Carmen: Las supersticiones en la baja Antigüedad.
- \*135. Puebla Gonzalo, Emiliana: La escuela en Grecia.
- 136. Ramos Cea, Aurea: La cerámica ibérica,
- 137. Ruiz Llorca, Elvira: Ibico y Policrates.
- \*138. Serrano Ruiz, M.a Lourdes: Concepto de Naturaleza y educación en Platón.
- 139. Soler Ruiz, Arturo: Don Marcelino Menéndez y Pelayo, traductor de los autores griegos y latinos.
- 140. Villa del Cueto, Margarita: Lagunas y omisiones de los principales manuscritos de Salustio.

- 141. Bernal Andrés, M.ª Sonsoles: El epíteto ornamental en Teócrito
- 142. García Menéndez, Manuel: El optativo en Teócrito.
- 143. González Sánchez, M.ª Orlanda: El pescado en Roma.
- 144. Vizcargüénaga Arriortúa, Casiano: Historia de xópios en griego.

#### Curso 1958-1959

#### Barcelona

- 145. Calderó Farré, José M.a.: Introducción al estudio de la ley de Gortina.
- 146. Galindo de la Riva, M.ª Teresa: Contribución al estudio de la texicografía del latín medieval en la región catalana.
- 147. Grau Roselló, Lucía: La atracción gramatical en la lengua latina.
- 148. Mirambell Coscojuela, M. Antonia: Ambientación de los idilios de Teócrito.
- 149. Sempere Carreras, Teresa: El uso del pronombre relativo en Tácito.

- \*150. Albistur Indart, Nicasio: El tema ético en Cicerón.
- \*151. Alonso Sáenz de Miera; M.ª del Pilar: Estudios sintácticos sobre «El viaje de Turquía», de Andrés Laguna, atribuido antiguamente a Villalón.
- 152. Arregui Luco, Jesusa: La teoría onírica de Sinesio de Cirene.
- \*153. Barbero de Aguilera, Abilio: El priscilianismo: su significación, religiosa, política y social.
- \*154. Bravo Rodríguez, M.ª Teresa: Estelas sepulcrales decoradas de Extremadura.
- \*155. Briso Montiano, Jesús: Lo uno en Plotino.
- \*156. Capilla Diaz de Lope Diaz, Rafael: Platonismo y neoplatonismo en Angel Amor Ruibal.
- 157. Casado Fuente, M.ª de la Concepción: Onomástica indígena del «conuentus Asturicensis».
- \*158. Espadas Burgos, Manuel: La periodización en la historiografía romana.
- 159. Fuente Aparicio, M.a de las Mercedes: Falcata ibérica.

- 160. García García, Julián: La atracción modal en los libros «De finibus»

  I y IV y «De oratore» III.
- \*161. Griñán Domingo, Recesvinto: La cerámica excisa en España.
- \*162. Martin Aguirre, Juan: La sociedad romana a través de Marco Valerio Marcial.
  - 163. Mendiola Daroca; M. del Carmen: La figura del principe en Ci-
- \*164. Moraga García, José: Pesimismo espiritualista en San Agustín.
- \*165. Pasterk, Cyril: La teoría del lenguaje en Martín Heidegger.
  - 166. Peña Díaz, José Luis: La atracción modal en Cicerón.
- 167. Piñeiro Permuy, Juan: La naturaleza de los dioses en Lucrecio y Cicerón.
- 168. Prado Rodríguez, M.a del Carmen: Arcaismos del griego en el micénico.
- \*169. Ramírez González, M.ª del Carmen: El mundo como cosmos o «uniuersum» en San Agustín.
- \*170. Rodriguez Arbeloa, M.a Jesús: Heródoto en España.
- \*171. Román Quintanilla, M.a del Pilar: El problema de Dios en San Agustín.
- 172. Santomé Castro, Camilo: El concepto de Zeus en Esquilo.
- \*173. Smerdou Altolaguirre, Margarita: El mundo mitológico en la «Ifigenia» de Goethe.
- \*174. Velasco Domínguez, Silverio: Puesto del «De generatione et corruptione» en la Física aristotélica.
- \*175. Zamanillo Urquiza, José: El humanismo en Martin Heidegger.

- 176. Barcenilla Mena, Alejandro: Ἡλόσιον πεδίον: una versión de las soluciones dadas sobre su origen.
- 177. Carballo Rodríguez, Elisa: El poema «De ecclesia».
- 178. Codoñer Merino, M.a del Carmen: El «De uiris illustribus» de San Isidoro.
- 179. Cruz Tapia, M.º de los Dolores: Estudio comparativo de la «Medea» de Eurípides y de Anouilh.
- 180. García Echaburu, M.ª del Rosario: Estudio crítico y literario del «Epitalamio de Ruricio e Iberia».
- 181. García Gallego, M.a de la Encarnación: Religiosidad en «Medea».
- 182. Loidi Isasti, Francisco: El vocabulario de la «Tragedopodagra» de Luciano de Samosata.
- 183. Omatos Sanz, Olga: Los patronímicos en Esquilo.
- 184. Pereda González, Julián: Evolución semántica del verbo agandos en el griego clásico.

- Petrirena Daroca, Javier: Problemas cronológicos de la tragediagriega.
- 186. Rodríguez Barrueco, Juan: La sintaxis de las inscripciones le Tunez.
- 187. Santiago Alvarez, Rosa: El par Eteocles-Polinices en los tres grandes trágicos.

#### Curso 1959-1960

#### Barcelona

- 188. Balauder García, Nuria: El manuscrito 8514 de la Biblioteca Nacional de Madrid.
- 189. Dalmaschio González, Engracia: El manuscrito 103 del Archivo de la Corona de Aragón: «Epístolas» de Ovidio.
- 190. Dalmau Parareda, Montserrat: El manuscrito 448 de la Biblioteca Central de Barcelona.
- 191. Diez de la Lastra, M.ª de los Dolores: Estudios sobre la plegaria griega.
- 192. Fortuny Previ, Filomena: Los dioses homéricos y sus relaciones.
- 193. García Gil, M.ª de los Angeles: La sintaxis de los casos en San Paciano.
- 194. Requena Gallego, M.\* de los Dolores: Conjunciones de subordinación en San Paciano.

- 195. Aguilar Fernández, Rosa María: Refranes y dichos proverbiales en Alcifrón.
- 196. Alvarez-Net Masó, M.º de la Concepción: La serie «Ta» de las tablillas de Pilos.
- \*197. Anguita Bueno, Manuel: La gobernación del mundo en Séneca.
- 198. Cabetas Hernández, M.ª Teresa: Palabras griegas en español moderno.
- 199. Casado Fuente, Genadio: Estudios sobre el latín medieval español.

  El abad Sansón (edición crítica y comentario filológico de su obra).
- 200. Castro Martos, M.ª del Pilar: ¿El dios de Platón ama al hombre?
- 201. Colom Daviu, Margarita: San Ignacio de Antioquía, testigo de Cristo, a través de sus cartas.
- 202. Cuervo Irigoyen, Fernando: Las fuentes clásicas de Shakespeare.

- \*203. Fernández Rodriguez, José Luis: Un aspecto ético-religioso del libro X de «Las confesiones».
- 204. Fernández Vidaurreta, Elena: Religión en las tablillas micénicas.
- \*205. García Llorente, Enrique: La Aixn en los presocráticos.
- 206. Gutiérrez Moreno, M.ª del Carmen: El concepto de «humanitas» en Plinio el joven.
- 207. Iniesta Coullaut-Valera, M.ª Teresa: Influencia de Cicerón en San Agustín.
- \*208. Maldonado Torres, Manuela: La felicidad en Séneca.
- \*209. Morante Redondo, Dionisio: El dios de Platón.
- \*210. Muñoz Rubio, M.a Luisa: San Jerónimo y la educación femenina.
- \*211. Ortega Alvarez-Santullano, Miguel: Crítica de Aristóteles a la teoría de las ideas.
  - 212. Pejenaute Rubio, Francisco: La «variatio» en Salustio y en las «Catilinarias» de Cicerón.
- 213. Periago Lorente, Míguel: La sociedad griega en la obra de Teognis de Mégara.
- 214. Rodríguez García, M.ª del Carmen: Homero en Plutarco.
- 215. Rodríguez Monescillo, Esperanza: El lenguaje coloquial en Aristófanes.
- \*216. Ruiz Jurado, Manuel: Fundamentación aristotélica de la filosofía del Arte.
- 217. Ruiz de la Torre Mayayo, Clotilde: Laringales: estado actual de la cuestión.
- 218. Sanz Franco, Francisco: Autobiografía de Polibio.
- \*219. Soler Navarro, Vicenta: Tres referencias al «carpe diem» en el Renacimiento (Ronsard, Garcilaso, Lorenzo de Médicis).
- 220. Sotelo Martinez, Ignacio: El concepto del hógos en Heráclito.
- 221. Uzquiano Carrascalejo, Rafael: La estructura de la sociedad en la novelística romana (Petronio y Apuleyo).
- \*222. Valle Beorlegui, M.ª Itziar: La educación del adulto a través del pensamiento de San Agustín.
- 223. Vázquez Munera, Fulgencio: La atracción modal en los libros «De fato», «De senectute» y «Brutus» de Cicerón.
- 224. Vázquez Vázquez, Tomás: La posición de Séneca ante la esclavitud.
- \*225. Velasco Santos, Ana: Los apóstoles Santiago el Mayor y el Menor en San Isidoro.

- 226. Anta Jarés, Sara: El bordado en Roma.
- 227. Aragón de Mena, M.ª del Socorro: La Armada en los papiros latinos de Egipto.
- 228. Hernández Lucas, M.ª Teresa: Algo sobre el «Bellum ciuile» de Petronio.
- 220. Palomo González, Domingo: Concepto del poeta y de la poesía clásica de Colucio Salutato, a través de su obra «De laboribus Herculis».
- 230. Reguera, M. Elena: Mitos de las principales diosas griegas utilizadas por Eurípides.
- 231. Saco Cid, Juan: La terminología griega de Casiano.
- 232. Vara Donado, José: El epitalamio en Teócrito y sus precedentes.

#### Curso 1960-1961

#### Barcelona

- 233. Albafull Elias, Nuria: El problema de la cronología relativa de los libros de las «Helénicas»: intento de solución mediante un estudio del vocabulario.
- 234. Cirera de Fortuny, María: Epigrafía latina española.
- 235. Chillón Corbalán, M.ª de la Concepción: Tradición manuscrita en España del «De re rustica».
- 236. Gispert-Sauch Colls, Ana: El estadista ideal según Demóstenes.
- 237. Odena Savé, Josefina: Nuevas aportaciones a la epigrafia latina española.
- 238. Oliver Juan, M.º del Carmen: Manuscrito M-I-21 de la Biblioteca de El Escorial.
- 239. Ribó Aymamí, Hortensia: «Ilias latina».

- \*240. Badás González, Cristina: Mitos y creencias de los primitivos celtas.
- 241. Benavente Barreda, Mariano: Topónimos griegos en las regiones dorias del Peloponeso.
- 242. Cañamares Zamora, M,a Guadalupe: Démades.

- 243. Carrasco Feo, Ramón: La crítica de la sociedad contemporánea en Marcial y Juvenal.
- \*244. Charro Fernández, Juan: Etica y sociedad en la tragedia griega.
- \*245. Díaz Trechuelo, M.ª de las Mercedes: Los sarcótagos hispanos paleocristianos (excepto los de Cataluña y Aragón).
- \*240. Diego Marin, Isabel: El sentimiento religioso-musical en la obra de Plutarco.
- 247. Elorza González, Matilde: Homero en Luciano.
- \*248: Fernández Sanz, Trinidad: Lapidario romano del «Boletín de la Real Academia de la Historia» desde el año 1900 hasta el año 1950.
- 249. García Fernández, Jesús: Kapós en la lírica arcaica.
- 250. García Iturriaga, Daniel: La Providencia en la obra de Tácito.
- 251. Gil Fernández, Juan: La polémica neoplatónica contra el Cristianismo.
- 252. Gil Rico, Filomena: Vulgarismos en las inscripciones hispanas no cristianas.
- 253. Giménez Sainz, M.ª del Pilar: La envidia de los dioses en el pensamiento griego.
- \*254. Gómez García, Juan: Fundamentación teológica de una filosofía del lenguaje y del Arte en la Patrología griega.
- 255. Gómez Martínez, Emma: Los retratos en Salustio.
- \*256. González Pérez, M.ª Josefa: La verdad en Platón.
- 257. Grinda Martínez-Agulló, M.ª de la Asunción: Heroísmo y santidad.
- \*258. Gutiérrez Pérez, Isabel: El problema del mal en Plotino.
- 259. Karlic, Emilia: Figuras femeninas en Plutarco.
- \*260. Lucas Pellicer, M.\* del Rosario: El poblado «ibérico» del Tossal Redó y sus relaciones con otros poblados de la comarca.
- 261. Macías Hidalgo-Saavedra, Ana M.ª: El mundo helénico de don Juan Valera.
- 262. Marcos Vela, Luis: «Samsonis abbatis Cordubensis apologeticus».
- 263. Martínez Calvo, Pascual: Vocabulario de lo sagrado.
- 264. Martinez-Fresneda Barrera, M.ª Emilia: Los peanes de Pindaro.
- \*265. Meseguer Hilla, Antonio: Principios para una filosofía de la palabra en San Agustín.
- 266. Muñoz Valle, Isidoro: Interpretación estructural del genitivo griego.
- \*267. Orta García, Elena: Los etruscos en el Mediterráneo occidental.
- 268. Pérez Gutiérrez, Abilio: La esclavitud a través de los historiadores latinos.
- \*269. Ramírez Sanz, Luis: Sarcófagos paleocristianos esculturados que se encuentran en Cataluña y Aragón.

- 270. Rocha Cunha e Serra, Pedro: «Sarracenos» de la documentación latino-medieval francesa y sus reflejos en la onomástica.
- \*271. Serrano Iturrioz, M.a del Pilar: La pedagogía de San Agustín
- 272. Serrano López, Antero: Teopompo: su pensamiento y su época.
- Serratosa Luque, Elvira: Relaciones de San Pablo con el mundo griego.
- \*274. Sevilla Gómez, M.ª del Carmen: El problema de la inducción en Aristóteles.
- 275. Socorro Santiago, M.ª Teresa: Descripción de los fenómenos de la Naturaleza en Virgilio, Horacio y Ovidio.
- \*276. Tarin Torrecilla, Luis: El «acusativo de relación» en Góngora.
- 277. Traver Aguilar, Marta: La alegría en el Cristianismo primitivo.
- 278. Valmaña Vicente, Alfredo: Latin medieval del Bajo Aragón (estudio histórico y filológico del «Forum Turolii»).
- 279. Vera López, José Antonio: Las ideas sociales en Columela: la esclavitud.

- 280. Bravo Lozano, Millán: La oración nominal pura en la «Metafísica» de Aristóteles.
- 281. Campo Valverde, Gloria: Fórmulas de «captatio benevolentiae» en los «Sermones» de San Agustín.
- 282. Marcos Pérez, José M.a: El perfecto en Demóstenes.

#### CATEDRAS DE UNIVERSIDAD

Como consecuencia de oposición (cf. págs. 191-192), es nombrado, para la Cátedra de Filología Latina (2.ª) de Madrid, el Dr. Mariner, titular (cf. pág. IV 93) de Lengua y Literatura Latinas de Granada (5-V-1961, B. O. del 20). Se anuncia a concurso esta última Cátedra (23-V-1961, B. O. del 26-VI). El concurso queda desierto (23-VIII-1961, B. O. del 29-IX).

Queda desierto (cf. pág. 186) el concurso para la Cátedra de Prehistoria e. Historia de España en las Edades Antigua y Media e Historia General de España (Antigua y Media) de Santiago (22-IV-1961, B. O. del 30-V).

Se otorga la excedencia al Dr. Udina, titular (cf. ibid.) de la igualmente denominada de Valladolid (17-VII-1961, B. O. del 14-VIII). Se anuncia el concurso correspondiente (6-IX-1961, B. O. del 9-X).

En concurso para la Cátedra de Derecho Civil de Sevilla se nombra al Dr. Espín, titular (cf. pág. IV 93) de Derecho Romano de Murcia (26-IV-1961, B. O. del 24-VI). Se anuncia e' concurso correspondiente (26-VI-1961, B. O. del 29-VII), que queda desierto (9-IX-1961, B. O. del 29).

Se anuncia a oposición (cf. pág. V 395) la Cátedra de Derecho Romano de La Laguna (6-V-1961, B. O. del 24-VI). Son admitidos a ella los Dres. García Garrido, Burillo y Miquel, y excluido, el Dr. Camacho (25-VIII-1961, B. O. del 26-IX).

Queda desierta (cf. págs. 190-191) la Cátedra de Filología Griega (para desempeñar Lengua y Literatura Griegas) de Valladolid (4-V-1961, B. O. del 27-VI). Se anuncia el correspondiente concurso (28-VI-1961, B. O. del 29-VII), que queda desierto (9-IX-1961, B. O. del 30).

#### CATEDRAS DE INSTITUTO

Son admitidos, para la oposición a Cátedras de Lengua Griega de conce Institutos (cf. pág. 187), los Sres. Binimelis, Hernández Ortega, Losada, Santomé, Sra. de Andrés, Srta. Gómez Tejedor, Srta. Gaude, Ferris, Srta. Gil Pujante, Srta. Otero, Gutiérrez Sosa, Srta. Delsors, Balasch, Cuervo, Cruz, Srta. Huguet, Srta. Pérez Calvo, Srta. Diez Sainz de la Maza, Srta. Martín Sánchez, Srta. González Urones, Ruaño. Costoya, Solano, Vaqué, Srta. Feijoo, Srta. Llorens, Srta. Condom, Fidalgo, Moñino, Arnaldo, Jiménez Fernández, Sra. Ortega, Srta. González de la Red, Egea, Sra. López Lavigne, Srta. Criado, Srta. Ramos Mariñas, Srta. Laurel, Srta. Rey, Martínez Peco y Solans (20-IV-1961, B. O. del 16-V). Es designado el Tribunal correspondiente, del que forman parte, como presidente, el Sr. Espinosa, y como vocales, los Sres. Rodríguez Adrados, Berenguer, Casado y Castaños; y, en calidad

de suplentes, los Sres. Sánchez Ruipérez, como presidente, y Alsina, Sra. Garretas, Armengot y Diego, como vocales (12-V-1961, B. O. del 16-VI). Se convoca a los señores opositores para el 7-XI-1961 (3-X, B. O. del 10).

Se designa, para juzgar el concurso de traslado a doce Cátedras de Lengua Latina (cf. pág. 188), a los Sres. Marín Peña, como presidente, y Morán, Olives, Ramiro Aparicio y Magariños, como vocales; y, en calidad de suplentes, a los Sres. Ortiz Muñoz, como presidente, y Bosch, Asián, Srta. Martín Tordesillas y Hernández Vista, como vocales (27-IV-1961, B. O. del 24-V). Son nombrados, para las Cátedras de Barcelona («Balmes»), Avila, Cáceres, Linares, Manresa, Reus y Santander los señores Valentí, Srta. Díez de Bethencourt, Duque, Sanz Sanz, Srta. Boleda, Srta. Arregui y Muñoz Valle, procedentes (cf. págs. III 521; V 60, 397 y 481 y VI 188) de la filial núm. 1 de Barcelona («Verdaguer»), Valdepeñas, inspección, Antequera, Seo de Urgel, Soria y Torrelavega, respectivamente. Quedan desiertas las Cátedras de Algeciras y Mieres y Centros Oficiales de Patronato de Molina de Aragón, San Fernando y Villacarrillo (5-VII-1961, B. O. del 13-IX).

Se declara desierto (cf. pág. 188) el concurso para la provisión de las Cátedras de Lengua Griega y Lengua Latina del Instituto femenino de Las Palmas (29-V-1961, BB. OO. del 20-VII y 18-IX).

Se nombra, en virtud de concurso (cf. ibid.), para la Cátedra de Lengua Griega de Córdoba a la Srta. Nevado, procedente (cf. pág. V 202) de Ciudad Real. Quedan desiertas las de La Laguna, Melilla, Murcia (femenino), Santiago (femenino) y Cádiz (2-VI-1961, B. O. del 20-VII).

Se anuncian a oposición las Cátedras de Lengua Latina (cf. págs. IV 325 y V 201 y 307 y supra) de Algeciras, Andújar (de nueva creación), Airecife, Astorga, Ibiza, Las Palmas (femenino), Mieres; Centros Oficiales de Patronato de Molina de Aragón, San Fernando, Santoña (de nueva creación) y Villacarrillo; y Colegios libres adoptados, recién creados, de Iscar, La Estrada y Riaño (10-VII-1961, B. O. del 8-VIII).

Son admitidos a la oposición los señores Alonso Santos, Chesé, Fernández Girón, Srta. Huerta, Soler, González Gutiérrez, Rodríguez Bordallo, Turmo, Huerga, Sra. Martínez Figueroa, Srta. González Pujol, Sta. González Sánchez, Granell, Srta. Estefanía, Hernández Ortega, Verona, Molina, Veiga, Piñeiro, Srta. Huguet, Gañán, Srta. Sánchez Fernández, Srta. Martín Narváez, Srta. Ibáñez Menéndez, Rovira, García Fraile, Srta. Guaza, Srta. Orties, García García, García Molina, Rodríguez Barrueco, Ruiz Rabre, Rodríguez de Lama, Srta. García Echaburu, Srta. Mourelo, Gómez García, Srta. Martínez Alfayate, Srta. Jurado, Sánchez Alegria, Estrada, Moro, Guinot, Palacios, Srta. Juncosa, Vázquez Munuera, Rey, Srta. Rodríguez Fernández, García Alvarez, Solans, Srta. Celma, Pérez Cid, Matas, Marcos Oteruelo, Rodríguez Pantoja, Sardá y Moreno; y excluido el Sr. Araujo (25-IX-1961, B. O. del 9-X).

Se anuncian a concurso (cf. págs. III 519-520 y supra) las Cátedras de Lengua Griega de Andújar (cf. supra), Antequera, Aranda de Duero, Arrecife, Astorga, Ciudad Real, Lorca, Mérida, Ponferrada y Puertollano (8-VI-1961, B. O. del 20). Se nombra para la de Ciudad Real a la Srta. Gómez Martin, titular (cf. pág. V 202) de Soria; y las nueve Cátedras vacantes quedan desiertas (22-VII-1961, B. O. del 13-IX).

Se anuncian a concurso (cf. pág. 188 y supra) las Cátedras de Lengua Latina de Antequera, masculino de Bilbao (cuyo titular, cf. pág. III 519, ha pasado a la inspección), Játiva, Seo de Urgel, Soria, Torrelavega y Valdepeñas (6-VII-1961, B. O. del 21). Son designadas, para Játiva, Seo de Urgel y Torrelavega, las Srtas. Gimeno, Catalá y Santos González, titulares (cf. págs. III 521, V 397 e infra) de Tortosa, Osuna y Cabra (1-IX-1961, B. O. del 18-X).

## ADJUNTIAS DE INSTITUTO

En virtud de oposición (cí. pág. 190) son nombrados, para las adjuntias de Lengua Griega de Ponferrada, Alcoy, Teruel, Puertollano, Jerez de la Frontera, Antequera, Lorca, Játiva, Figueras, Linares y Arrecife, la Srta. Ramos, Sres. Costoya y Lerín, Srtas. Martín Sánchez y Pérez Calvo, Sr. Solano, Sra. de Andrés, Sr. Ferrís, Srtas. Novoa y González Urones y Sr. Doreste, quedando desiertas las plazas de Aranda de Due-

ro, Baeza, Requena y Reus (25-IV-1961, B. O. del 8-V); y para las de Lengua Latina de Avila, La Coruña (femenino), Ciudad Real, Mérida, Huelva y Figueras, las Srtas. Bobadilla, Polo y Crisanto y los Sres. Alonso Santos, Gañán y Veiga (15-IV-1961, B. O. del 10-V)

Se nombra para las adjuntias de Lengua Latina de La Laguna y Madrid (tres del «Beatriz Galindo»; «Cardenal Cisneros»; «Lope de Vega») a las Sras. Martínez Figueroa y Molina, Sr. Sandino, Sra Lloret, Sres. Rodríguez Arias y Elizalde, procedentes (cf. págs. V 482 483) de Figueras, Ciudad Real, Huelva, La Coruña (femenino), Madrid («Beatriz Galindo») y masculino de Pamplona (19-IV-196!, B. O. del 15-V).

Se nombra, en virtud de concurso (cf. pág. 190), para las adjuntías de Lengua Latina de Aranda de Duero, Manresa y Madrid («Lope de Vega») a las Srtas. de Vega y González Pujol y Sr. Gracia, procedentes (cf. páginas V 308-309 y 482) de Torrelavega, Seo de Urgel y Requena (17-IV-1961, B. O. del 23-V). Las nueve adjuntías restantes quedan desiertas (27-IV-1961, B. O. del 17-V).

Se autoriza a prestar servicios hasta el final del curso al Sr. García Ruiz, titular de la adjuntía de *Lengua Latina* (cf. pág. V 482) del masculino de Bilbao (14-IV-1961, B. O. del 23-V). Es jubilado dicho profesor (16-V-1961, B. O. del 21-VI).

Quedan desiertas, como resultado de concurso (cf. pág. 190), catorce adjuntías de Lengua Griega (27-IV-1961, B. O. del 17-V).

Se anuncian a concurso las adjuntias de Lengua Griega de Algeciras, Aranda de Duero, Avilés, Badajoz, Baeza, Barcelona («Menéndez Pela-yo»), Cabra, Calahorra, Cartagena, Ciudad Rodrigo, Córdoba, Granada (masculino), Jaén, Mérida, Requena, Reus, Santiago (femenino), Valdepeñas, Valencia (femenino) y Valladolid (masculino); y de Lengua Latino de Arrecife, Bilbao (masculino), Lorca, Lugo (masculino), Osuna,

Requena, Segovia, Seo de Urgel, Soria, Tortosa y Torrelavega (31-V-1961, B. O. del 17-VI). Igualmente, la de Lengua Griega del femenino de Zaragoza (7-VII-1961, B. O. del 7-VIII). Se designan las comisiones correspondientes, compuestas, la de Lengua Griega, por los señores Rodríguez Lesmes, como presidente, y Chillida y García Salvador. como vocales; y, en calidad de suplentes, los Sres. González Laso. como presidente, y Srta. Merino y Sr. Rey, como vocales; y la de Lengua Latina, por los Sres, Ramiro Aparicio, como presidente, y Alonso-Villalobos y Vidal, como vocales; y, en calidad de suplentes, los Sres. Hernández Vista, como presidente, y Srtas. Gómez Juan y Suárez Castillo, como yocales (8-VIII-1961, B. O. del 17). Se designa para las adjuntías de Lengua Griega de Aranda de Duero, Badajoz, Calahorra, Ciudad Rodrigo, Valencia (femenino) y Valladolid (masculino) a las señoritas Ramos, González Urones, Pérez Calvo y Martín Sánchez y señores Ferris y Solano, procedentes (cf. supra) de Ponferrada, Linares, Jerez de la Frontera, Puertollano, Játiva y Antequera; y para las de Lengua Latina de Bilbao (masculino), Lugo (masculino) y Segovia a la Srta. Pastor, Sr. Veiga y Srta. de Vega, procedentes (cf. pág. V 308 y supra) de Bilbao (femenino), Figueras y Aranda de Duero (11-VIII-1961, B. O. del 26). Igualmente, para las de Lengua Griega de Zaragoza (femenino) y Santiago (femenino) al Sr. Lerín y Srta. Novoa, procedentes (cf. supra) de Teruel y Figueras (19 y 30-IX-1961, B. O. del 18-X). Quedan desiertas las trece restantes adjuntías de Lengua Griega y las ocho restantes de Lengua Latina (2-X-1961, B. O. del 17).

Se concede la excedencia voluntaria a las Srtas. Bobadilla, Crisanto y Pastor, titulares de Lengua Latina (cf. supra) de Avila, Ciudad Real y masculino de Bilbao (21-VIII y 7 y 12-IX-1961, BB. OO. de 13-IX y 18-X). Igualmente, al Sr. Costoya, titular de Lengua Griega (cf. supra) de Alcoy (7-VI-1961, B. O. del 20-VII).

Como consecuencia de concurso (cf. pág. 189) se desigua, para la adjunta de Lengua Latina de Las Palmas (femenino), a la Srta. Rodríguez Delgado, titular (cf. ibid.) de Arrecife (8-IX-1961, B. O. del 18-X); y para la de Lengua Griega de dicho Instituto, al Sr. Doreste, procedente (cf. supra) del mismo lugar (24-V-1961, B. O. del 21-VI).

Se anuncian a concurso las adjuntias de Lengua Griega de Alicante, Almería, Barcelona («Verdaguer»), Cádiz, Ceuta, Cuenca, Guadalajara,

León (femenino), Logroño, Murcia (femenino), Pontevedra y Zamora y las de Lengua Latina de Bilbao (masculino), Córdoba, Figueras y el «Beatriz Galindo» de Madrid (7-X-1961, B. O. del 20).

#### AYUDANTES BECARIOS DE INSTITUTOS

Se anuncian plazas de ayudantes becarios de Lengua Latina en los Institutos de Barcelona («Verdaguer»), Madrid («Isabel la Católica»), Madrid («Ramiro de Maeztu»), Oviedo (masculino) y Santiago (femenino); y de Lengua Griega, en los de Barcelona («Montserrat»), Barcelona («Verdaguer»), Madrid («Beatriz Galindo»), Madrid («Cervantes»), Madrid («Isabel la Católica») y Santander (27-IV y 23-V-1961, BB. OO. del 12-V y 12-VI).

# OPOSICIONES A CATEDRAS DE LENGUA LATINA DE INSTITUTOS

Por renuncia del Sr. Bosch, el Tribunal (cf. pág. 187) se compuso de los Sres. Blanco García, presidente, y Mariner, Báncora, Florit y Martinez Ugartemendia, vocales. Los ejercicios empezaron el 22-V-1961.

El práctico se dividió en seis partes:

- 1.ª Traducción, sin diccionario y sin comentario, de Ovidio, Fastos IV 41-100 (hora y media como máximo).
- 2.ª Traducción, con diccionario y comentario sintáctico e histórico, de Livio XXXVI 8 (dos horas y media).
- 3.ª Traducción, con diccionario y comentario métrico y literario, de Virgilio, En. III 163-183 (dos horas).
  - 4.ª Traducción, con diccionario y comentario lingüístico, de Terencio Hécira 623-638 (dos horas y media).
  - 5.ª Traducción, con diccionario y comentario lingüístico, de la 14 de las Fórmulas Bituricenses (una hora y tres cuartos).
  - 6.ª Versión al latín, con diccionario, de Fr. Luis de Granada, Símbolo de la Fe I 37, 11 (una hora).

En el primer ejercicio teórico tocaron en suerte los temas 19 (F y H en latín. Estudio de S y Z) y 90 (La música y la danza. Espectáculos públicos).

Se presentaron 36 opositores, de los cuales uno no verificó la primera parte del práctico, dos no acudieron a su lectura, uno no realizó la tercera y otro la sexta. Pasaron al siguiente ejercicio 17 por unanimidad y seis por mayoría, dos de los cuales no lo realizaron; otro opositor no

verificó el tercero. Después de éste prosiguieron 19, de los que uno no acudió a realizar el cuarto.

Las oposiciones terminaron el 20-VI-1961. El Tribunal propuso para las Cátedras a las Srtas. Bobadilla (Málaga, masculino), Rodón (Ciudad Real), Sr. Hernández Ortega (Lorca), Srtas. Condom (Requena), Crisanto (Ferrol), Hoyos (Aranda de Duero), Sr. Ferrís (Baeza), Srtas. Catalá (Osuna), Polo (Ciudad Rodrigo), Pastor (Mahón), Sr. Díaz Villamor (Ponferrada) y Srta. Vendrell (Calahorra), que fueron nombrados el 14-VII-1961 (B. O. del 16-VIII). La Srta. Hoyos permutó su Cátedra (21-VIII-1961, B. O. del 13-IX) con el Sr. Sanz Abad, titular (cf. pág. V 397) de Plasencia. El Sr. Ferrís fue declarado excedente voluntario (12-IX-1961, B. O. del 18-X).

